Panasonic

USB MOBILE POWER UNIT

Model BQ-600

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucţiuni de exploatare
Működtetési tudnivalók
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Kullanma talimatları
Инструкция по эксплуатации
Upute za rad
Naudojimo instrukcijos
Ekspluatācijas instrukcijas
Інструкція
Kasutusjuhend

Distributed by
Panasonic Battery Sales Europe N.V.
Brusselsesteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Parts location

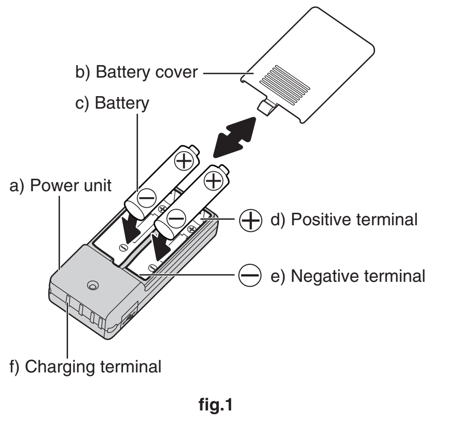


fig.1

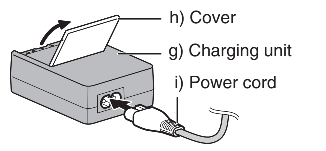


fig.2

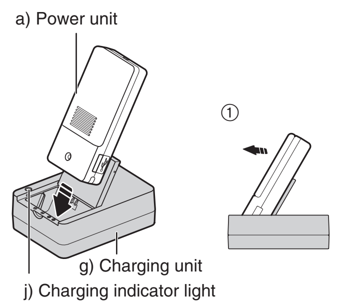


fig.3

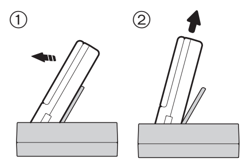


fig.4

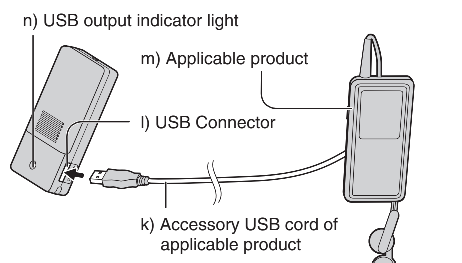

n) USB output indicator light
m) Applicable product
l) USB Connector
k) Accessory USB cord of applicable product

fig.5

GBR

Thank you for purchasing the Panasonic BQ-600 USB mobile power unit.

This manual contains important safety and operating instructions for the Panasonic BQ-600 USB mobile power unit.
Before using, please read all of the instructions and warnings on
(1) USB mobile power unit; (2) batteries; (3) applicable product.

●Caution
1. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
2. Dispose of used batteries according to each country's (area's) regulation.
3. To reduce the risk of injury, we recommend that Panasonic batteries are used.
4. Do not use the power cord if it has been damaged.
5. Do not use the units after it has been dropped or damaged.
6. Do not open/disassemble the units.
7. Do not charge primary batteries.

OPERATING INSTRUCTIONS

●Charging Ni-MH batteries
1) Put the Ni-MH batteries into power unit. (fig. 1: c & d & e)
2) Connect the power cord to the charging unit. (fig. 2: i)
3) Plug power cord into standard 100–240 V AC outlet.
4) Insert the power unit to the charging unit. (fig. 3: a & g)
5) Power unit will lock with be charging unit.
6) Charging indicator light will blink, indicating that charging is being conducted. (fig. 3: j)
7) After full charging, the blinking light will turn to a steady green light.
After that, take out power unit from charging unit and pull the power cord from AC outlet. (fig. 4 ① & ②)

*If charging indication light goes out, it shows an abnormal state.
Please check whether primary batteries are not charged.

●Supply electricity to the applicable products
1) Put charged Ni-MH batteries into power unit.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) batteries or alkaline batteries also can be used.
However, depending on device it may not be used.
2) Connect the power unit and applicable products (MP3, PDA etc.) by accessory USB cord of applicable product. (fig. 5: k)
3) Check the indicator of applicable product, whether charging is being conducted.
Indication light of USB power unit is only for reference. (fig. 5: n)
4) After charging indicator light of applicable product goes out, remove USB cord.
*Batteries will be consumed if USB cord is connected to power unit after full charge. Please remove USB cord after charging.
*When the battery of applicable product can not be fully charged, please try several times charging by USB mobile power unit.
Charging capacity by USB mobile power unit depends on battery capacity, charging status and power consumption of charging of applicable product.

<About applicable products>
USB mobile power unit can be used for applicable product which can be charged by USB output of PC.
There are cases that can not used.

SPECIFICATIONS

Model		BQ-600	
Power unit	Output	Ni-MH batteries	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batteries	5 V / 250 mA
		Alkaline batteries	
	Output time	Ni-MH batteries	Approx 70 min
		Digital Xtreme power batteries	Approx 80 min
		Alkaline batteries	Approx 50 min
	Operating temperature	0–35°C	
Charging unit	Input	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Output	DC1.5 V 550 mA×2	
	Charging time	Ni-MH capacity 2600 mAh	Approx 290 min
		Ni-MH capacity 2100 mAh	Approx 240 min
		Ni-MH capacity 1600 mAh	Approx 190 min
	Operating temperature	0–35°C (Indoor use only)	

For further details please contact
http://www.panasonic-batteries.com

Warranty: The warranty starts from the moment of purchase
PBSE will repair or replace with equivalent charger in case of justified complaint
the warranty is for charger only
the warranty is only related to defects in materials and workmanship

Details can be obtained at Panasonic Battery Sales Europe N.V. or at www.panasonic.com

●European Union — do not include with normal household waste.
Include with electronic or electrical waste.
Correct disposal avoids negative consequences for public health and the environment, and saves valuable resources.

DEU

Vielen Dank für den Kauf dieses mobilen Panasonic BQ-600 USB-Ladegeräts.

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das mobile Panasonic BQ-600 USB-Ladegerät.
Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch sämtliche Bedienungs- und Warnhinweise
(1) auf dem mobilen USB-Ladegerät, (2) auf den Akkus und
(3) auf dem Elektronikgerät, das aufgeladen werden soll.

●Achtung
1. Bei Verwendung eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.
2. Verbrauchte Batterien nach den geltenden Bestimmungen des jeweiligen Landes entsorgen.
3. Zur Minderung der Verletzungsgefahr/Zur Optimierung des Ladeergebnisses wird die Verwendung von Akkus & Batterien der Marke Panasonic empfohlen.
4. Beschädigtes Netzkabel nicht mehr verwenden.
5. Heruntergefallene oder beschädigte Geräteteile nicht mehr verwenden.
6. Geräteteile nicht öffnen oder auseinanderbauen.
7. Keine Primärbatterien aufladen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

●Aufladen von NiMH-Akkus
1) Setzen Sie die NiMH-Akkus in das Ladeelement ein. (Abb. 1: c, d, e)
2) Verbinden Sie das Netzkabel mit der Ladestation. (Abb. 2: i)
3) Stecken Sie das Netzkabel in eine 100–240V-Wechselstromsteckdose.
4) Stellen Sie das Ladeelement in die Ladestation. (Abb. 3: a, g)
5) Das Ladeelement rastet in der Ladestation ein.
6) Die blinkende Ladekontrollleuchte zeigt den Ladevorgang an. (Abb. 3: j)
7) Nach Beendigung des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte grün.
Nehmen Sie nun das Ladelement aus der Ladestation und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. (Abb. 4 ① & ②)

*Erlischt die Ladekontrollleuchte, ist ein Fehler aufgetreten.
Bitte überprüfen Sie, ob sich beim Laden fälschlicherweise Primärbatterien im Ladeelement befanden.

●Elektronikgeräte über USB mit Strom versorgen
1) Setzen Sie die aufgeladenen NiMH-Akkus in das Ladeelement ein.
*Je nach Elektronikgerät können Sie alternativ Digital Xtreme Power (Oxyride)- oder Alkali-Batterien nutzen.
2) Verbinden Sie das Elektronikgerät (MP3-Player, PDA usw.) mithilfe des dazugehörigen USB-Zubehörkabels mit dem Ladeelement. (Abb. 5: k)
3) Überprüfen Sie anhand der Anzeige des angeschlossenen Elektronikgeräts, ob der Ladevorgang durchgeführt wird. Die Kontrollleuchte am Ladeelement zeigt lediglich dessen Betriebsbereitschaft an. (Abb. 5: n)
4) Entfernen Sie das USB-Kabel, sobald die Kontrollleuchte des angeschlossenen Elektronikgeräts anzeigt, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
*Die geladene Energie wird verbraucht, wenn die Akkus nach dem Aufladen weiterhin über das USB-Kabel mit dem mobilen Ladeelement verbunden bleiben. Entfernen Sie daher das USB-Kabel nach Abschluss des Ladevorgangs.
*Ist der Akku des angeschlossenen Elektronikgeräts nicht vollständig aufgeladen, führen Sie den Ladevorgang mithilfe des mobilen Ladeelements mehrmals durch.
Die Aufladekapazität des "USB mobile Power" hängt von der Akkukapazität und dem Ladestatus sowie vom Energieverbrauch des zu ladenden Elektronikgeräts ab.

<Für welche Geräte ist das Ladegerät geeignet>
Das Ladegerät "USB mobile Power" ist für sämtliche Geräte geeignet, die sich über einen USB-Anschluss aufladen lassen.
Nur in seltenen Fällen kann das Ladegerät nicht verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell		BQ-600	
Lade-element	Ausgangsleistung	NiMH-Akkus	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme Power-Batterien	5 V / 250 mA
		Alkali-Batterien	
	Leistungsdauer	NiMH-Akkus	ca. 70 Min.
		Digital Xtreme Power-Batterien	ca. 80 Min.
		Alkali-Batterien	ca. 50 Min
	Betriebstemperatur	0–35°C	
Lade-station	Eingangsleistung	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Ausgangsleistung	DC1,5 V 550 mA×2	
	Ladedauer	NiMH, 2600 mAh Kapazität	ca. 290 Min.
		NiMH, 2100 mAh Kapazität	ca. 240 Min.
		NiMH, 1600 mAh Kapazität	ca. 190 Min.
	Betriebstemperatur	0–35°C (nur für den Gebrauch im Innenbereich)	

Weitere Informationen unter
http://www.panasonic-batteries.com

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.
Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch PBSE repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt.
Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsmängel.

Einzelheiten sind über Panasonic Battery Sales Europe N.V. oder unter www.panasonic.com erhältlich.

●EU — nicht über den normalen Hausmüll entsorgen.
Entsorgung gemeinsam mit elektronischem oder elektrischem Abfall.
Die vorschriftsgemäße Entsorgung verhindert negative Auswirkungen auf die öffentliche Gesundheit und die Umwelt und schont wertvolle Rohstoffe.

FRA

Merci d'avoir acheté le chargeur mobile USB BQ-600 Panasonic.

Ce manuel contient les instructions de sécurité et de fonctionnement importants pour le chargeur mobile USB BQ-600 Panasonic.
Avant de l'utiliser, merci de bien lire toutes les instructions et mises en garde sur
(1) le chargeur mobile USB; (2) les accus; (3) l'appareil à port USB à charger.

●MISE EN GARDE
1. Risque d'explosion si l'accu est remplacé par un autre type de pile.
2. Attention à jeter les piles usagées en fonction de la régulation de chaque pays.
3. Pour limiter les risques, nous recommendaons les piles rechargeables Panasonic.
4. Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est abimé.
5. Ne pas utiliser le socle de charge s'il a est tombé ou est abimé.
6. Ne pas ouvrir/démanteler le chargeur.
7. Ne pas charger de piles primaires jetables.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

●Charge les piles rechargeables Ni-MH (chargeur d'accus):
1) Mettre les accus Ni-MH dans le chargeur. (fig. 1: c & d & e)
2) Brancher le cordon sur le socle de charge. (fig. 2: i)
3) Brancher le cordon sur une prise standard 100–240 V AC.
4) Insérer le terminal de charge sur le socle de charge. (fig. 3: a & g)
5) Le terminal de charge se vérrouille sur le socle de charge.
6) Le témoin lumineux de charge clignote, indiquant la charge en cours. (fig. 3: j)
7) A la fin de la charge, le clignotement s'arrête et le témoin vert s'allume en continu.
Après cela, enlever le terminal de charge du socle et retirer le cordon de la prise. (fig. 4 ① & ②)

*Si le témoin lumineux s'arrête en cours de charge, c'est une anomalie.
Merci de bien vérifier que vous ne chargez pas des piles jetables.

●Fournit directement de l'énergie aux appareils (batterie de charge):
1) Insérer des accus Ni-MH chargés dans le terminal de charge.
*Les piles Digital Xtreme Power (Oxyride) ou piles alcalines peuvent aussi être utilisées. Cependant vérifier en fonction de l'appareil final.
2) Connecter le terminal de charge à l'appareil final (MP3, PDA etc) en utilisant un cable USB. (fig. 5: k)
3) Vérifier le témoin de l'appareil, pour savoir si la charge est bien en cours.
Le témoin lumineux du terminal de charge n'est qu'indicatif. (fig. 5: n)
4) Quand le témoin lumineux de l'appareil s'éteind, retirer le cable USB.
*Les accus seront entirement décahrgés si le cable USB est connecté au terminal de charge après une charge complète. Merci d'enlever le cable USB après la charge.
*Si la batterie de l'appareil n'est pas complètement chargée, merci d'essayer plusieurs fois de charger via le terminal de charge et le port USB.
La capacité de charge via un terminal de charge USB mobile dépend de la capacité de l'accu, du statut de la charge et de la consommation d'énergie de l'appareil final.

<Appareils utilisable avec ce chargeur USB>
Ce chargeur USB mobile peut être utilisé pour les appareils qui peuvent être chargés par port USB.
Certains appareils ne peuvent pas être utilisés.

SPECIFICATIONS

Modèle		BQ-600	
Batterie de charge de l'appareil	Capacité en sortie	Accus Ni-MH	5 V / 500 mA
		Piles Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Piles Alcalines	
	Temps en sortie	Accus Ni-MH	Approx 70 min
		Piles Digital Xtreme power	Approx 80 min
		Piles Alcalines	Approx 50 min
	Température d'utilisation	0–35°C	
Chargeur d'accus	Entrée	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Sortie	DC1,5 V 550 mA×2	
	Temps de charge	Accus Ni-MH 2600 mAh	Approx 290 min
		Accus Ni-MH 2100 mAh	Approx 240 min
		Accus Ni-MH 1600 mAh	Approx 190 min
	Température d'utilisation	0–35°C (usage intérieur uniquement)	

Pour plus de détails, merci de surfer sur:
http://www.panasonic-batteries.com

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat.
PBSE réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée.
La garantie concerne le chargeur uniquement.
La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication.

Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Panasonic Battery Sales Europe ou sur www.panasonic.com

●En Europe — ne pas inclure dans les ordures ménagères.
Ajouter aux déchets électroniques ou électriques.
Une bonne utilisation de l'appareil évite des conséquences négatives pour la santé publique et l'environment, et permet des économies d'énergie.

ESP

Gracias por comprar la unidad de energía móvil USB Panasonic BQ-600.

Este manual contiene importantes instrucciones para la seguridad y uso del cargador unidad de energía móvil USB Panasonic BQ-600.
Antes de usar, por favor lea todas las instrucciones y advertencias de:
(1) Unidad de energía móvil USB; (2) pilas; (3) productos USB recargables.

●Advertencias:
1. Riesgo de explosión si la pila es reemplazada por otra incorrecta.
2. Disponga de las pilas usadas de acuerdo con la regulación del país.
3. Para reducir el riesgo de daños, se recomienda el uso de pilas Panasonic.
4. No usar el cable si éste ha sido dañado.
5. No usar las unidades si éstas han sido dañadas.
6. No abrir/desmontar las unidades.
7. No cargar pilas no recargables.

INSTRUCCIONES DE USO

●Para cargar pilas de Ni-MH
1) Introduzca las pilas Ni-MH en de la unidad de energía (fig. 1: c, d y e)
2) Conecte el cable a la unidad de carga. (fig. 2: i)
3) Conecte el cable a la salida estándar 100–240 V AC.
4) Inserte la unidad de energía en la unidad de carga. (fig. 3: a y g)
5) La unidad de energía encaja en la unidad de carga.
6) La luz del indicador de carga parpadeará, indicando que la carga está en proceso. (fig. 3: j)
7) Una vez termine el proceso de carga, cesará la intermitencia de la luz del indicador de carga, convirtiéndose en una luz verde estable.
Entonces, saque la unidad de energía de la unidad de carga y desconecte el cable de la salida AC (fig. 4 ① y ②)

*Si la luz de indicación de carga cesa, está mostrando un estado anormal.
Por favor, asegúrese antes de introducir las pilas de que éstas no estén cargadas.

●Suministro de energía para dispositivos electrónicos
1) Introduzca las pilas de Ni-MH en la unidad de energía.
*Las pilas Digital Xtreme Power (Oxyride) o las pilas Alcalinas también pueden ser usadas. No obstante, dependiendo del dispositivo puede que no puedan utilizarse.
2) Conecte la unidad de energía al dispositivo electrónico (MP3, PDA, etc) a través del cable de USB. (fig. 5: k)
3) Chequee el indicador del dispositivo electrónico, si la carga está en proceso.
La luz del indicador de la unidad de energía USB es sólo una referencia. (fig. 5: n)
4) Una vez cese la luz del indicador de carga, retire el cable USB.
*Las pilas se consumirán si el cable USB está conectado a la unidad de energía después de una carga total. Por favor, retire el cable USB después de cargar.
*Cuando la pila del dispositivo no puede ser cargada totalmente, por favor intente cargarls a través de la unidad de energía móvil USB varias veces.
La capacidad de carga a través de la unidad de energía móvil USB depende de la capacidad de la pila, el status de carga y del consumo de energía del dispositivo.

<Acerca de los dispositivos electrónicos>
La unidad de energía móvil USB se puede utilizar para dispositivos que pueden ser cargados a través de una salida USB de PC.
Hay casos en los que no se puede utilizar.

ESPECIFICACIONES

Modelo		BQ-600	
Energía unidad	Salida	Pilas Ni-MH	5 V / 500 mA
		Pilas Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Pilas Alcalinas	
	Tiempo en salida	Pilas Ni-MH	Approx 70 min
		Pilas Digital Xtreme power	Approx 80 min
		Pilas Alcalinas	Approx 50 min
	Temperatura en carga	0–35°C	
Unidad de carga	Entrada	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Salida	DC1,5 V 550 mA×2	
	Tiempo de carga	Ni-MH capacidad 2600 mAh	Approx 290 min
		Ni-MH capacidad 2100 mAh	Approx 240 min
		Ni-MH capacidad 1600 mAh	Approx 190 min
	Temperatura en carga	0–35°C (sólo para uso en interiores)	

Para más detalles, por favor contacte con
http://www.panasonic-batteries.com

Garantía: La garantía comienza en el momento de compra.
En caso de queja justificada, PBSE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente.
La garantía es válida sólo para el cargador.
La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.

Puede encontrar otros detalles en Panasonic Battery Sales Europe N.V. O en www.panasonic.com

●Unión Europea — no incluir con el consumo doméstico normal.
Incluir en el consumo electrónico o eléctrico.
La correcta disposición evita consecuencias negativas para la salud pública.

ITA

Vi ringraziamo per aver acquistato l'unità di potenza Panasonic BQ-600 USB.

Questo manuale contiene istruzioni importanti per la sicurezza e per l'utilizzo dell'unità di potenza Panasonic BQ-600 USB.
Prima di utilizzarlo, leggere le istruzioni su
(1) Unità di potenza USB; (2) batterie; (3) Prodotto ricaricabile USB

●Avvertenza
1. Rischio di esplosione se le batterie sono di tipo non corretto.
2. Smaltire le batterie usate secondo le leggi vigenti.
3. Per ridurre rischi di danneggiamenti si raccomanda di utilizzare batterie originali Panasonic.
4. Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato.
5. Non utilizzare il prodotto se lo stesso è danneggiato.
6. Non aprire il prodotto.
7. Non caricare batterie non ricaricabili.

Manuale operativo

●Carica di batterie Ni-MH
1) Inserire le batterie NI-MH nell'unità di potenza. (fig.1: c & d & e)
2) Collegare il cavo di alimentazione all'unità di carica. (fig. 2: i)
3) Inserire la spina del cavo di alimentazione 100–240 V.
4) inserire l'unità di potenza nell'unità di carica. (fig. 3: a & g)
5) L'unità di potenza si blocca nell'unità di carica.
6) L'indicatore di carica lampeggerà, indicando che la carica è in corso. (fig. 3: j)
7) A carica ultimata l'indicatore lampeggiante diventera fisso e di colore verde.
Quindi estarre l'unita di potenza dall'unita di carica e disconnettere il cavo di alimentazione dalla rete. (fig. 4 ① & ②)

*Se l'indicatore di carica si spegne questo indica una anomalia.
Controllare che non siano state inserite batterie non ricaricabili.

●Fornire elettricità ai prodotti idonei
1) Inserire le batterie NI-MH cariche nell'unità di potenza.
*Possono essere utilizzate anche le batterie Digital Extreme Power (Oxiride) o le alkaline. Comunque queste possono risultare non idonee per alcune applicazioni.
2) Collegare l'unita di potenza ai prodotti idonei (MP3, PDA, ecc) con il cavo USB del prodotto stesso. (fig. 5: k)
3) Controllare l'indicatore di carica sul prodotto, l'indicatore sull'unita di potenza USB è solo di riferimento. (fig. 5: n)
4) Dopo la ricarica del prodotto rimuovere il cavo USB.
*Le batterie si consumeranno se il cavo USB rimane connesso dopo la carica.
*Se le batterie del prodotto non sono pienamente cariche, provare più volte a caricarle usando l'unità di potenza USB.
La capacità di carica dell'unità di potenza USB dipende dalla capacità delle batterie, dallo stato di carica e dal consumo di potenza del prodotto.

<Riguardo i prodotti idonei>
L'unita di potenza USB può essere usata con prodotti idonei per la carica tramite uscita USB dei PC.
Ci sono casi in cui non si possono usare.

Specifiche tecniche

Modello		BQ-600	
Unità di potenza	Uscita	Batterie Ni-MH	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batterie	5 V / 250 mA
		Batterie alkaline	
	Tempo uscita	Batterie Ni-MH	Circa 70 min
		Digital Xtreme power batterie	Circa 80 min
		Batterie alkaline	Circa 50 min
	Temperatura operativa	0–35°C	
Unità di carica	Entrata	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Uscita	DC1,5 V 550 mA×2	
	Tempo di carica	Ni-MH capacità 2600 mAh	Circa 290 min
		Ni-MH capacità 2100 mAh	Circa 240 min
		Ni-MH capacità 1600 mAh	Circa 190 min
	Temperatura operativa	0–35°C (Uso interno)	

Per ulteriori dettagli contattare
http://www.panasonic-batteries.com

Garanzia: La garanzia inizia al momento dell'acquisto.
PBSE riparerà o sostituirà con un caricabatterie equivalente in caso di reclamo giustificato.
La garanzia copre solo il caricabatterie.
La garanzia è relativa ai materiali e alla manodopera.

Maggiori ragguagli su Panasonic Battery Sales Europe N.V. o su www.panasonic.com

●Unione Europea — Non gettare nei rifiuti.
Insieme ai rifiuti elettrici od elettronici.
Un corretto smaltimento previene conseguenze negative per la salute e per l'ambiente, e risparmia risorse importanti.

NLD

Wij danken U voor de aankoop van de Panasonic BQ-600 USB "pocket energy" deze handleiding bevat belangrijke veiligheidstips en gebruiksinstructies.
Gelieve deze handleiding door te nemen alvorens het apparaat te gebruiken.
(1) USB lader/batterijhouder; (2) batterijen; (3) extern toestel

●Opgepast
1. Gevaar voor explosie bij gebruik van niet correcte batterijen.
2. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de regels die in uw land gelden.
3. Om eventuele problemen te vermijden raden wij steeds het gebruikvan Panasonic batterijen aan.
4. Gebruik de stroomkabel niet als deze beschadigd is of lijkt.
5. Gebruik het apparaat niet als het hard is gevallen of is beschadigd.
6. De lader niet openschroeven of uit elkaar halen.
7. Herlaad geen batterijen die hiervoor niet geschikt zijn.

Gebruiksaanwijzing

●Opladen van Ni-MH batterijen
1) Plaats de batterijen correct in de batterijhouder. (fig. 1: c & d & e)
2) Sluit de stroomkabel aan op het laadstation. (fig. 2: i)
3) Stop de stekker van de stroomdraad in een 100–240 V stopcontact.
4) laat de batterijhouder in het laadstation glijden. (fig. 3: a & g)
5) De batterijhouder zal contact maken met het laadstation.
6) Het LED verklikkerlichtje op het laadstation zal knipperen om aan te tonen dat het laden is begonnen. (fig. 3: j)
7) Als de batterijen volledig opgeladen zijn zal het groene lichtje blijven branden.
Neem nadien de batterijhouder uit het laadstation en trek de stekker uit het stopcontact. (fig. 4 ① & ②)

*Als het verklikkerlichtje bijna onmiddelijk uitgaat is het mogelijk dat er een probleem is.
Controleer aub dat er niet per ongelijk niet herlaadbare batterijen in de houder zitten.

●Opladen van een extern apparaat
1) Verzeker U ervan dat de galaden Ni-MH batterijen in de houder zitten.
*Alkaline of oxyride batterijen kunnen ook worden gebruikt, maar kunnen afhankelijk van het extern apparaat niet krachtig genoeg zijn.
2) Verbind de batterijhouder met het extern apparaat (MP3, PDA etc) door middel van een (optionele) USB kabel van het externe apparaat. (fig. 5: k)
3) Kijk of de het USB lichtje brandt om te controleren of de batterijhouder oplaadt.
Het verklikkerlichte kan enkel zien of de houder stroom afgeeft! (fig. 5: n)
4) Als het USB verklikkerlichtje is uitgegaan, de USB kabel loskoppelen.
*De batterijen zullen verder leegladen als de kabel aangesloten blijft!
*Als het extern apparaat niet (volledig) wordt opgeladen: gelieve een aantal keren te proberen om zeker te zijn.
Het aantal keren dat men het apparaat kan opladen hangt af van: capaciteit van de gebruikte batterij, laadtoestand en stroomverbruik van het extern apparaat.

<Over extern apparaat>
De USB lader/batterijhouder kan worden gebruikt voor de meeste apparaten die via de USB connector van de PC worden opgeladen.
In uitzonderlijke gevallen kan het zijn dat het apparaat niet connecteert met de USB lader/batterijhouder.

SPECIFICATIES

Model		BQ-600	
USB station	Output	Ni-MH batterijen	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batterijen	5 V / 250 mA
		Alkaline batterijen	
	Output in tijd	Ni-MH batterijen	±70 min
		Digital Xtreme power batterijen	±80 min
		Alkaline batteries	±50 min
	Werktemperatuur	0–35°C	
Laad station	Input	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Output	DC1,5 V 550 mA×2	
	Laadtijd	Ni-MH 2600 mAh	±290 min
		Ni-MH 2100 mAh	±240 min
		Ni-MH 1600 mAh	±190 min
	Werktemperatuur	0–35°C (enkel binnenshuis gebruiken)	

Voor meer details contacteer:
http://www.panasonic-batteries.com

Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop.
PBSE zal in het geval van een gegronde klacht overgaan to reparatie of omruiling.
De garantie is enkel van toepassing op het laadapparaat.
De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten.

Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Battery Sales Europe N.V. Of op www.panasonic-batteries.com

●Europese Unie — niet bij het huisvuil gooien.
Combineer met electrisch en electronisch afval.
Correcte verwijdering vermijdt negatieve gevolgen voor de volksgezondheid, het milieu, en helpt natuurlijke rijkdommen te sparen.

DNK

Tak fordi du har erhvervet dig en Panasonic BQ-600 USB mobile Power enhed.

Denne manual indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for Panasonic BQ-600 USB mobile Power enhed.
Før Brug; læs alle instruktioner og sikkersinstruktioner på følgende:
(1) USB mobile power enhed; (2) batterier; (3) USB opladeligt produkt.

●ADVARSEL
1. Risiko for eksplosion hvis batteriet bliver erstattet af forkert type.
2. Afskaf brugte/gamle batterier rigtigt iflg de gældende regler.
3. For at minimere risiko for at komme tilskade anbefaler vi brug af Panasonic batterier.
4. Brug ikke strømkablet hvis det er blevet beskadiget.
5. Brug ikke enheden hvis den har været tabt eller på anden mådet er blevet beskadiget.
6. Åben/adskild IKKE enheden.
7. Oplad ikke engangsbatterier.

Betjeningsvejledning

●Opladning af Ni-MH batterier
1) Sæt Ni-MH batterierne i Power enheden. (fig 1: c & d & e)
2) Sæt strømkablet til Lade enheden. (fig 2: i)
3) Sæt strømkablet i stikkontakten (100–240V).
4) Sæt Power enheden i Lade enheden. (fig.3: a & g)
5) Power enheden "låses" sammen med lade enheden.
6) Ladeindikater vil blinke, hvilket indikerer at opladning er påbegyndt
7) Når opladning er fuldendt vil dette vises med et vedvarende grønt lys.
Tag herefter Power enheden ud af Lade enheden og træk strømkablet ud af stikkontakten. (fig 4 ① & ②)

*Hvis ladeindikator lyset går ud betyder det betyder det unaturlig tilstand.
Undersøg at det ikke er engangsbatterier der forsøges opladt.

●Giv strøm til det produkt der skal oplades
1) Sæt de opladte batterier i Power enheden.
*Digital Xtreme Power(Oxyride) batterier eller alkaline batterier kan også bruges i Power enheden. (Undersøg først om det produkt der skal oplades stiller specielle krav til opladning).
2) Forbind Power enheden og produktet (fx MP3, PDA) ved at bruge det USB kabel der følger med produktet der skal oplades. (fig. 5: k)
3) Tjek ladeindikatoren på produktet for at se om opladning er påbegyndt Indikator lyset fra USB Power enheden er kun vejledende. (fig. 5: n)
4) Når lade indikatorlyset på produktet går ud, er produktet opladt. Fjern da USB kablet.
*Batterierne vil blive afladet hvis USB kablet ikke fjernes når produktet er opladt.
*Hvis produktets batteri ikke bliver fuldt ladt op efter første gang kan processen gentages indtil produktetes batteri er ladt op.
*Ladekapaciteten på USB mobile Power enheden afhænger af batteriets kapacitet, lade status og produktets strømforbrug.

<Om det produkt der skal oplades>
USB mobile Power enheden kan bruges i produkter der kan oplades via USB stik fra en PC.
Der er tilfælde hvor produkter ikke kan oplades.

SPECIFICATIONER

Model		BQ-600	
Power Enhed	Output	Ni-MH batterier	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batterier	5 V / 250 mA
		Alkaline batterier	
	Output time	Ni-MH batterier	Ca. 70 min
		Digital Xtreme power batterier	Ca. 80 min
		Alkaline batterier	Ca. 50 min
	Operating temperature	0–35°C	
Lade Enhed	Input	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Output	DC1,5 V 550 mA×2	
	Charging time	Ni-MH kapacitet 2600 mAh	Ca. 290 min
		Ni-MH kapacitet 2100 mAh	Ca. 240 min
		Ni-MH kapacitet 1600 mAh	Ca. 190 min
	Operating temperature	0–35°C (kun til brug indendørs)	

For yderligere information kontakt venligst
http://www.panasonic-batteries.com

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet.
PBSE erstatter eller reperer laderen såfremt fejlen beretter dette.
Garantien gælder kun opladeren.
Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl.

Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Battery Sales Europe N.V. Eller på www.panasonic.com

●EU: Må ikke kasseres sammen med normalt husholdningsaffald.
Skal afleveres som elektronisk eller elektrisk affald.
Korrekt bortskaffelse hindrer ophobning af sundhedsskadelige stoffer i miljøet og sparer værdifulde ressourcer.

SWE

Tack för att du har köpt en Panasonic BQ-600 USB mobile Power enhet.

Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och användarinstruktioner för Panasonic BQ-600 USB mobile Power enhet.
Innan användning; läs alla instruktioner och säkerhetsinformation på följande:
(1) USB mobile power enhet; (2) batterier; (3) USB uppladdningsbar produkt.

●VARNING
1. Risk för explosion om batteriet ersätts av felaktig typ.
2. Avyttra använda/förbrukade batterier enligt gällande regler.
3. För at minimera risken för skador rekommenderar vi användning av Panasonic batterier.
4. Använd inte strömkabeln om den har blivit skadad.
5. Använd inte enheten om den blivit tappad eller på annat sätt blivit skadad.
6. Ta inte isär eller öppna enheterna!
7. Ladda inte engångsbatterier.

Bruksanvisning

●Uppladdning av Ni-MH batterier
1) Sätt i Ni-MH batterierna i Power enheten. (fig. 1: c & d & e)
2) Sätt i strömkabeln i Laddenheten. (fig. 2: i)
3) Sätt strömkabeln i stick kontakten (100–240 V).
4) Sätt Power enheten i Laddenheten. (fig. 3: a & g)
5) Power enheten kopplas samman med laddenheten.
6) Laddindikatorn kommer att blinka, vilket indikerar att uppladdningen är påbörjad.
7) När uppladdningen är klar kommer detta visas med ett konstant grönt ljus.
Ta härefter Power enheten ur laddenheten och ta ur strömkabeln ur stick kontakten. (fig. 4 ① & ②)

*Om laddindikeringslampan slocknar tyder det på abnormalitet.
Undersök att det inte är engångsbatterier ni har försökt ladda.

●Ge ström till den produkt ni ska ladda
1) Sätt i de uppladdade batterierna i Power enheten.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) batterier eller alkaline batterier kan också användas i Power enheten. (Undersök först om den produkt ni skall ladda ställer speciella krav på uppladdning).
2) Sätt samman Power enheten och produkten (fx MP3, PDA) genom att använda den USB kabel som följer med produkten som ska laddas. (fig. 5: k)
3) Kontrollera laddindikatorn på produkten för att se om uppladdning är påbörjad.
Indikator lampan från USB Power enheten är bara vägledande. (fig.5: n)
4) När indikatorlampan på produkten slocknar, är produkten laddad. Ta då bort USB kabeln.
*Batterierna kommer att laddas ur om USB kabeln inte tas ur när produkten är uppladdad.
*Om produktens batterier inte blir fulladdade efter första gången kan processen göras om tills produktens batterier är uppladdade.
*Laddkapaciteten på USB mobile Power enheten beror på batteriets kapacitet, ladd status och produktens strömförbrukning.

<Om produkten ni ska ladda>
USB mobile Power enheten kan användas i produkter som kan laddas via USB port från en PC.
Det finns tillfällen när produkter inte kan laddas.

SPECIFIKATIONER

Modell		BQ-600	
Power Enhet	Effekt ut	Ni-MH batterier	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batterier	5 V / 250 mA
		Alkaline batterier	
	Effekt ut i minuter	Ni-MH batterier	Ca. 70 min
		Digital Xtreme power batterier	Ca. 80 min
		Alkaline batterier	Ca. 50 min
	Drifts temperatur	0–35°C	
Ladd Enhet	Effekt in	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Effekt ut	DC1,5 V 550 mA×2	
	Laddtid	Ni-MH kapacitet 2600 mAh	Ca. 290 min
		Ni-MH kapacitet 2100 mAh	Ca. 240 min
		Ni-MH kapacitet 1600 mAh	Ca. 190 min
	Drifts temperatur	0–35°C (bara för inomhusbruk)	

For ytterligare information vänligen kontakta
http://www.panasonic-batteries.com

Garanti: Garantin gäller från inköpsdatum.
PBSE ersätter eller reparerar laddaren om felen berättigar till det.
Garantin gäller bara för laddaren.
Garantin täcker bara matriel och produktionsfel.

Detaljer kan rekvireras hos Panasonic Battery Sales Europe N.V. Eller på www.panasonic.com

●Europeiska Unionen — Inkludera inte med vanligt hushållsavfall.
Inkludera med annat elektroniskt avfall.
Vid korrekt avfallshantering undviker man negativa konsekvenser för folks hälsa, för miljön och sparar även värdefulla resurser.

NOR

Takk for at du har kjøpt Panasonic BQ-600 USB mobile strømforsyningsenhet.

Denne manualen inneholder viktig sikkerhets- og bruksanvisning for Panasonic BQ-600 USB mobile strømforsyningsenhet.
Før bruk, vennligst les alle instruksjoner og advarsler for
(1) den USB mobile strømforsyningsenheten; (2) batterier;
(3) det USB oppladbare produktet.

●Advarsel
1. Eksplosjonsrisiko hvis batteriet blir erstattet av feil type.
2. Avhend brukte batterier i henhold til hvert enkelt lands regler.
3. For å minimere risiko for skader, anbefaler vi at Panasonic Batterier blir brukt.
4. Ikke bruk strømledningen om den er skadet.
5. Ikke bruk enheten om den er gått i bakken eller blitt skadet.
6. Ikke åpne eller demonter enheten.
7. Ikke lad opp vanlige engangs batterier.

BRUKANVISNING

●Lading av Ni-MH batterier
1) Legg i Ni-MH batteriene i strømforsyningsenhet. (fig. 1: c & d & e)
2) Sett i strøm kabelen til strømforsyningsenhet. (fig. 2: i)
3) Sett i strøm kabelen i et standard 100–240 V AC uttak.
4) Sett strømforsyningsenheten i ladeenheten. (fig. 3: a & g)
5) Strømforsyningsenheten kobles til ladeenheten.
6) Lade indikator vil blinke og indikere at ladning utføres. (fig.3: j)
7) Etter full lading, vil det blinkende lyset gå over til et konstant grønt lys.
Når det lyser konstant grønt, ta så ut strømforsyningsenheten og trekk ut strøm ledningen fra AC uttaket. (fig. 4 ① & ②)

*Dersom lade indikatorern slukkes, tyder dette på en unormal tilstand.
Vennligst kontroller at vanlige batterier (ikke oppladbare batterier) blir forsøkt ladet.

●Supplere elektrisitet til et tilknyttbart produkt
1) Legg i ferdig ladede Ni-MH batterier i strømforsyningsenhet.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) batterier eller alkaliske batterier kan også brukes.
Dog avhengig av produktet kan det hende at disse ikke kan brukes.
2) Koble sammen strømforsyningsenheten og det tilknyttbare produktet (MP3, PDA etc) med USB kabelen som hører til det tilknyttbare produktet. (fig. 5: k)
3) Sjekk indikatoren på det tilknyttbare produktet, om ladning utføres. Indikasjonslys på USB strømforsyningsenheten er kun for referanse. (fig.5: n)
4) Etter full lading og lysindikatoren til det tilknyttbare produktet har slukket, kobles USB kabelen fra.
*Batteriene vil bli brukt dersom USB kabelen står i strømforsyningsenheten etter ladinge er ferdig. Vennligst fjern USB kabelen etter lading.
*Når batteriet på det tilknyttbare produktet ikke kan bli full ladet, vennligst forsøk flere ladinger ved å bruke den USB mobile strømforsyningsenheten.
Lade kapasiteten på den USB mobile strømforsyningsenheten avhenger av batteri kapasitet, ladestatus og strømforbruk på det tilknyttbare produktet.

<Om tilknyttbare produkter>
Den USB mobile strømforsyningsenheten kan brukes for tilknyttbare produkter som kan bli ladet via USB port på PC.
Det finnes tilfeller hvor den ikke kan brukes.

SPECIFIKASJONER

Modell		BQ-600	
Strøm forsynings enhet	Output	Ni-MH batterier	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power batterier	5 V / 250 mA
		Alkaliske batterier	
	Output time	Ni-MH batterier	Ca 70 min
		Digital Xtreme power batterier	Ca 80 min
		Alkaliske batterier	Ca 50 min
	Operating temperature	0–35°C	
Lade enhet	Input	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Output	DC1,5 V 550 mA×2	
	Charging time	Ni-MH capacity 2600 mAh	Ca 290 min
		Ni-MH capacity 2100 mAh	Ca 240 min
		Ni-MH capacity 1600 mAh	Ca 190 min
	Operating temperature	0–35°C (Kun for Innendørs bruk)	

For mer informasjon vennligst kontakt
http://www.panasonic-batteries.com

Garanti: Garantien er gyldig fra kjøpsdato.
PBSE vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare.
Garantien gjelder kun for ladeenheten.
Garantien er kun relatert til materialfeil eller produksjonsfeil.

Detaljer kan fås fra Panasonic Battery Sales Europe N.V. eller på www.panasonic.com

●Europiske Union — Ikke inkluder med vanlig husholdningsavfall.
Inkluderes sammen annet elektronisk avfall.
Ved korrekt avhending unngår man negative konsekvenser for folks helse, miljøet, og sparer verdifulle kilder.

FIN

Kiitos, kun valitsit kannettavan Panasonic BQ-600 USB-akkulaturin.

Nämä käyttöohjeet sisältävät tärkeitä tietoja ja käyttöohjeita, jotka koskevat kannettavaa Panasonic BQ-600 USB-akkulaturia.
Ennen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset, jotka koskevat
(1) kannettavaa USB-akkulaturia; (2) akkuja; (3) USB-ladattavaa laitetta.

●Varoitus
1. Väärän akkutyypin käytöstä seuraa räjähdysvaara.
2. Hävitä käytetyt akut asuinalueesi jätehuoltoasetusten mukaisesti.
3. Vahinkoriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi vain Panasonicin akkuja.
4. Älä käytä vioittunutta virtajohtoa.
5. Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut maahan tai vioittunut.
6. Älä avaa/pura laitteita osiin.
7. Älä yritä ladata kertakäyttöisiä paristoja.

KÄYTTÖOHJEET

●Ni-MH-akkujen lataaminen
1) Aseta Ni-MH-akut akkuyksikköön. (kuva 1: c & d & e)
2) Liitä virtajohto laturiyksikköön. (kuva 2: i)
3) Liitä virtajohto normaaliin 100–240 V AC -pistokkeeseen.
4) Aseta akkuyksikkö laturiyksikköön. (kuva 3: a & g)
5) Akkuyksikkö loksahtaa paikoilleen laturiyksikköön.
6) Lataamisen merkkivalo vilkkuu osoittaen, että lataaminen on käynnissä. (kuva 3: j)
7) Kun akut on ladattu täyteen, vilkkuva valo muuttuu yhtäjaksoisesti palavaksi vihreäksi valoksi.
Tämän jälkeen poista akkuyksikkö laturiyksiköstä ja irrota virtajohto AC-pistokkeesta. (kuva 4 ① & ②)

*Jos lataamisen merkkivalo sammuu, lataamisessa on tapahtunut häiriö.
Tarkasta, että ladattavana ei ole kertakäyttöisiä paristoja.

●Virransyöttö soveltuviin laitteisiin
1) Aseta ladatut Ni-MH-akut akkuyksikköön.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) -paristot tai alkaliakut/paristot sopivat myös käytettäviksi.
Laitteesta johtuvista syistä ne saattavat olla käyttöön sopimattomia.
2) Yhdistä akkuyksikkö ja soveltuva laite (MP3, PDA, jne.) USB-johdolla, joka on soveltuvan laitteen lisävaruste. (kuva 5: k)
3) Varmista laitteen toimintoilmaisimista, että lataaminen on käynnistynyt.
USB-akkuyksikön merkkivalo on vain tarkastusta varten. (kuva 5: n)
4) Kun laitteen lataamisen ilmaisin katoaa, irrota USB-johto.
*Akuista kuluu virtaa, jos USB-johto jätetään kiinni akkuyksikköön täyteen latautumisen jälkeen. Irrota siis USB-johto lataamisen jälkeen.
*Jos soveltuvan laitteen akku ei lataudu kokonaan, ole hyvä ja kokeile lataamista kannettavalla USB-akkulaturilla uudelleen useita kertoja.
Kannettavan USB-akkulaturin lataamiskapasiteettiin vaikuttavat soveltuvan laitteen akun kapasiteetti, latautumistila ja virrankulutus.

<Tietoja soveltuvista laitteista>
Kannettava USB-akkulaturi voidaan liittää soveltuviin laitteisiin, joita voidaan ladata PC-tietokoneen USB-portista.
Tämä ei ole mahdollista kaikkien laitteiden kohdalla.

TEKNISET TIEDOT

Malli		BQ-600	
Akku-yksikkö	Akkutyyppi	Ni-MH-akut	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme -akut	5 V / 250 mA
		Alkaliakut	
	Latausaika	Ni-MH-akut	Noin 70 min
		Digital Xtreme -akut	Noin 80 min
		Alkaliakut	Noin 50 min
	Toimintalämpötila	0–35°C	
Laturi-yksikkö	Pistoke	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Akkutyyppi	DC1,5 V 550 mA×2	
	Latausaika	Ni-MH-kapasiteetti 2600 mAh	Noin 290 min
		Ni-MH-kapasiteetti 2100 mAh	Noin 240 min
		Ni-MH-kapasiteetti 1600 mAh	Noin 190 min
	Toimintalämpötila	0–35°C (Vain sisäkäyttöön)	

Lisätietoja on saatavilla osoitteesta
http://www.panasonic-batteries.com

Takuu: Takuu on voimassa ostohetkestä alkaen.
PBSE korjaa akkulaturin tai korvaa sen vastaavalla tuotteella oikeutetun valituksen perusteella.
Takuu koskee vain akkulaturia.
Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.

Tarkempia tietoja: Panasonic Battery Sales Europe N.V. tai osoitteesta www.panasonic.com

●Euroopan unioni: Älä laita normaalin talousjätteen sekaan.
Hävitä sähkölaitteiden mukana.
Oikea jätteenkäsittely ehkäisee ihmisille aiheutuvia terveysriskejä sekä säästää ympäristöä ja korvaamattomia luonnonvaroja.

POL

Dziękujemy za zakup przenośnego zasilacza USB Panasonic BQ-600.

Ta instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi przenośnego zasilacza USB Panasonic BQ-600.
Przed użyciem prosimy o przeczytanie wszystkich instrukcji i ostrzeżeń dla:
(1) Przenośnego zasilacza USB; (2) Baterii; (3) Ładowanego urządzenia USB

●UWAGA:
1. Ryzyko eksplozji w przypadku wymiany baterii na niewłaściwy typ.
2. Zużyte baterie powinny być zagospodarowane zgodnie z przepisami danego kraju.
3. Rekomendujemy użycie baterii Panasonic dla bezpieczeństwa obsługi.
4. Nie używać uszkodzonego kabla zasilania.
5. Nie używać urządzenia po upadku lub uszkodzeniu.
6. Nie otwierać lub rozmontowywać urządzenia.
7. Nie ładować baterii pierwotnych.

INSTRUKCJE OBSŁUGI:

●Ładowanie baterii Ni-MH
1) Włóż baterie Ni-MH do bloku zasilania. (fig. 1: c , d , e)
2) Podłącz kabel zasilający do bloku ładowania. (fig. 2: i)
3) Podłącz kabel zasilający do standardowej sieci 100–240V.
4) Zainstaluj blok zasilania w bloku ładowania. (fig. 3: a i g)
5) Blok zasilania połączy się z blokiem ładowania specjalnym zatrzaskiem.
6) Lampka kontrolna ładowania zacznie migać pokazując, że ładowanie jest w toku. (fig. 3 : j)
7) Po pełnym naładowaniu, lampka kontrolna przestanie migać i zacznie stale świecić na zielono.
Po naładowaniu wyjmij blok zasilania z bloku ładowania i odłącz kabel zasilający od sieci 100–240 V. (fig. 4 ① i ②)

*Jeżeli lampka ładowania gaśnie, świadczy to o nienormalnym stanie.
Sprawdź natychmiast, czy przez pomyłkę nie są ładowane baterie pierwotne.

●Dostarczanie energii elektrycznej do podłączanych urządzeń.
1) Włóż baterie Ni-MH do bloku zasilania.
*Baterie Digital Xtreme Power (Oxyride) lub alkaliczne też mogą być użyte.
Jednakże, zależy to od rodzaju urządzenia.
2) Podłącz blok zasilania do urządzenia (MP3, PDA etc) przy pomocy kabla USB zasilanego produktu. (fig. 5: k)
3) Sprawdź lampkę kontrolną zasilanego urządzenia, czy ładowanie jest w toku.
Lampka kontrolna bloku zasilania USB świeci niezależnie. (fig. 5: n)
4) Po zgaśnięciu lampki kontrolnej ładowania na zasilanym urządzeniu, odłącz kabel USB.
*Baterie będą wykorzystywane, jeżeli kabel USB jest podłączony do bloku zasilania po pełnym naładowaniu. Odłącz kabel USB po naładowaniu.
*Kiedy baterie zasilanego urządzenia nie mogą być w pełni naładowane, spróbuj kilkukrotnego ładowania przy pomocy przenośnego bloku zasilania USB.
Pojemność ładowania przy pomocy przenośnego bloku zasilania USB zależy od pojemności baterii, statusu ładowania i poboru mocy przez zasilane urządzenie.

<Zasilane urządzenia>
Przenośny blok zasilania USB może być stosowany z urządzeniem, które wykorzystuje ładowanie przez wyjście komputerowe USB.
Zdarza się, że nie może być stosowane.

SPECYFIKACJA

Model		BQ-600	
Blok zasilania	Wyjście	Baterie Ni-MH	5 V / 500 mA
		Baterie Digital Xtreme Power	5 V / 250 mA
		Baterie alkaliczne	
	Czas poboru zasilania	Baterie Ni-MH	ok. 70 min
		Baterie Digital Xtreme Power	ok. 80 min
		Baterie alkaliczne	ok. 50 min
	Temperatura pracy	0–35°C	
Blok ładowania	Wejście	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Wyjście	DC1,5 V 550 mA×2	
	Czas ładowania	Ni-MH 2600 mAh	ok. 290 min
		Ni-MH 2100 mAh	ok. 240 min
		Ni-MH 1600 mAh	ok. 190 min
	Temperatura pracy	0–35°C (w pomieszczeniu zamkniętym)	

Dalsze szczegóły dostępne na:
http://www.panasonic-batteries.com

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
PBSE naprawi lub wymieni na równoważny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.

Szczegółowe informacje w Panasonic Battery Sales Europe N.V. Lub na www.panasonic.com.

●Unia Europejska — nie wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Oddawać do punktów zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych.
Właściwe zagospodarowanie odpadów pomaga uniknąć negatywnych konsekwencji dla zdrowia publicznego i dla środowiska naturalnego, oraz pomaga chronić wartościowe zasoby.

CZE

Děkujeme, že jste si zakoupili přenosnou nabíječku Panasonic BQ-600 USB.

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro obsluhu přenosné nabíječky Panasonic BQ-600 USB.
Než začnete výrobek používat, přečtěte si veškeré pokyny a varování na
(1) přenosné USB nabíječce; (2) bateriích; (3) nabíjeném přístroji.

●Varování
1. Při vložení nesprávného typu baterie může dojít k explozi.
2. Při likvidaci baterií s prošlou životností se řiďte předpisy příslušné země.
3. Aby se snížilo nebezpečí úrazu, doporučujeme používat baterie Panasonic.
4. Je-li napájecí kabel poškozen, nepoužívejte jej.
5. Nepoužívejte přístroje, které se poškodily pádem na zem nebo jinak.
6. Nabíječku neotvírejte a nerozdělávejte.
7. Nenabíjejte primární baterie.

POKYNY K OBSLUZE

●Nabíjení baterií Ni-MH
1) Vložte baterie do nabíječky. (Obr. 1: c & d & e)
2) Zastrčte napájecí kabel do adaptéru. (Obr. 2: i)
3) Připojte napájecí kabel ke standardní přípojce napětí 100–240 V AC.
4) Nabíjecí jednotku zasuňte do adaptéru. (Obr. 3: a & g)
5) Nabíjecí jednotka musí do adaptéru zapadnout.
6) Kontrolka nabíjení začne blikat, což znamená, že nabíjení bylo zahájeno. (Obr. 3: j)
7) Až budou baterie plně nabité, kontrolka začne svítit nepřerušovaným zeleným světlem.
V tom případě vytáhněte nabíjející jednotku z adaptéru a odpojte napájecí kabel od síťové přípojky. (Obr. 4 ① & ②)

*Jestliže kontrolka nabíjení přestane svítit nebo blikat, znamená to, že nabíječka nepracuje správně.
Zkontrolujte stav primárních baterií.

●Nabíjení jiného přístroje
1) Do nabíjecí jednotky vložte nabité baterie Ni-MH.
*Lze použít i baterie Digital Xtreme Power (Oxyride) nebo alkalické podle typu přístroje. U některých přístrojů se tyto baterie použít nesmí.
2) USB kabelem propojte nabíjecí jednotku a spotřebič (MP3 přehrávač, PDA, atd.).
Tento kabel je součástí příslušenství nabíjeného přístroje. (Obr. 5: k)
3) Průběh nabíjení zjistíte podle kontrolky na nabíjeném přístroji.
Kontrolka USB výstupu indikuje pouze připojení přístroje. (Obr. 5: n)
4) Až bude přístroj nabitý, jeho kontrolka zhasne. Odpojte USB kabel.
*Jestliže po nabití přístroje USB kabel neodpojíte, baterie v nabíječce se vybijí.
Proto je nutné USB kabel po skončení nabíjení odpojit.
*Jestliže se nepodaří baterii nabíjeného přístroje nabít úplně, zkuste jej několikrát nabít pomocí přenosné USB nabíječky.
Nabíjecí kapacita přenosné USB nabíječky závisí na kapacitě baterie, režimu nabíjení a spotřebě nabíjeného přístroje.

<Kompatibilita>
Přenosnou USB nabíječku je možné použít pouze s přístroji, které lze nabíjet přes USB výstup počítače.
U některých přístrojů toto možné není.

SPECIFIKACE

Model		BQ-600	
Nabíjecí jednotka	Výkon	Baterie Ni-MH	5 V / 500 mA
		Baterie Digital Xtreme Power	5 V / 250 mA
		Alkalické baterie	
	Doba vybití	Baterie Ni-MH	cca 70 min
		Baterie Digital Xtreme Power	cca 80 min
		Alkalické baterie	cca 50 min
	Provozní teplota	0–35°C	
Adaptér	Příkon	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Výkon	DC1,5 V 550 mA×2	
	Doba nabíjení	Kapacita baterií Ni-MH 2600 mAh	cca 290 min
		Kapacita baterií Ni-MH 2100 mAh	cca 240 min
		Kapacita baterií Ni-MH 1600 mAh	cca 190 min
	Provozní teplota	0–35°C (není určeno pro venkovní použití)	

Bližší informace získáte na stránkách.
http://www.panasonic-batteries.com

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě oprávněné reklamace společnost PBSE výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.
Záruka se vztahuje pouze na nabíječku.
Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.

Více informací získáte u společnosti Panasonic Battery Sales Europe N.V. nebo na stránkách www.panasonic.com.

●Evropská unie — nevhazujte do běžného domácího odpadu.
Výrobek odevzdejte na určených sběrných místech elektroodpadu.
Správnou likvidací napomáháte prevenci negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví a pomáháte zachovat cenné přírodní zdroje.

SVK

Ďakujeme, že ste si zakúpili prenosnú nabíjačku Panasonic BQ-600 USB.

Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny pre obsluhu prenosnej nabíjačky Panasonic BQ-600 USB.
Skôr, než začnete výrobok používať, prečítajte si všetky pokyny a varovania na
(1) prenosnej USB nabíjačke; (2) batériach; (3) nabíjanom prístroji.

●Varovanie
1. Pri vložení nesprávneho typu batérií môže dôjsť k explózii.
2. Pri likvidácii starých batérií sa riaďte predpismi príslušného štátu.
3. Aby sa znížilo nebezpečie úrazu, doporučujeme používať batérie Panasonic.
4. Ak je napájací kabel poškodený, nepoužívajte ho.
5. Nepoužívajte prístroje, ktoré sa poškodili pádom na zem alebo inak.
6. Nabíjačku neotvárajte a nerozoberajte.
7. Nenabíjajte primárne batérie.

POKYNY PRE OBSLUHU

●Nabíjanie batérií Ni-MH
1) Vložte batérie do nabíjačky. (Obr. 1: c & d & e)
2) Zastrčte napájací kabel do adaptéra. (Obr. 2: i)
3) Pripojte napájací kabel k štandartnej prípojke napätí 100–240 V AC.
4) Nabíjaciu jednotku zasuňte do adaptéra. (Obr. 3: a & g)
5) Nabíjacia jednotka musí do adaptéra zapadnúť.
6) Kontrolka nabíjania začne blikať, čo znamená, že nabíjanie bolo zahájené. (Obr. 3: j)
7) Až budú batérie nabité, kontrolka začne svietiť neprerušovaným zeleným svetlom.
V tom prípade vytiahnite nabíjajúcu jednotku z adaptéra a odpojte napájací kabel od sieťovej prípojky. (Obr. 4 ① & ②)

*Ak kontrolka nabíjania prestane svietiť alebo blikať, znamená to, že nabíjačka nepracuje správne.
Zkontrolujte stav primárnych batérií.

●Nabíjanie iného prístroja
1) Do nabíjacej jednotky vložte nabité batérie Ni-MH.
*Je možné použiť aj batérie Digital Xtreme Power (Oxyride) alebo alkalické podľa typu prístroja. U niektorých prístrojov sa tieto batérie použiť nesmú.
2) USB kabelom prepojte nabíjaciu jednotku a spotrebič (MP3 prehrávač, PDA, atd.).
Tento kabel je súčasťou príslušenstva nabíjaného prístroja (Obr. 5: k).
3) Priebeh nabíjania zistíte podľa kontrolky na nabíjanom prístroji.
Kontrolka USB výstupu indikuje iba pripojenie prístroja. (Obr. 5: n)
4) Až bude prístroj nabitý, jeho kontrolka zhasne. Odpojte USB kabel.
*Ak po nabití prístroja USB kabel neodpojíte, batéria v nabíjačke sa vybije. Preto je nutné USB kabel po ukočení nabíjania odpojiť.
*Ak sa nepodarí batériu nabíjaného prístroja nabiť úplne, skúste ho niekoľkokrát nabiť pomocou prenosnej USB nabíjačky.
Nabíjacia kapacita prenosnej USB nabíjačky závisí na kapacite batérie, režimu nabíjania a spotrebe nabíjaného prístroja.

<Kompatibilita>
Prenosnú USB nabíjačku je možné použiť iba s prístrojmi, ktoré je možné nabíjať cez USB výstup počítača.
U niektorých prístrojov toto možné nie je.

ŠPECIFIKÁCIA

Model		BQ-600	
Nabíjacia jednotka	Výkon	Batérie Ni-MH	5 V / 500 mA
		Batérie Digital Xtreme Power	5 V / 250 mA
		Alkalické batérie	
	Doba vybitia	Batérie Ni-MH	cca 70 min
		Batérie Digital Xtreme Power	cca 80 min
		Alkalické batérie	cca 50 min
	Prevádzková teplota	0–35°C	
Adaptér	Príkon	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Výkon	DC1,5 V 550 mA×2	
	Doba nabíjania	Kapacita batérií Ni-MH 2600 mAh	cca 290 min
		Kapacita batérií Ni-MH 2100 mAh	cca 240 min
		Kapacita batérií Ni-MH 1600 mAh	cca 190 min
	Prevádzková teplota	0–35°C (nie je určené pre vonkajšie použitie)	

Bližšie informácie získate na stránkach.
http://www.panasonic-batteries.com

Záruka: Platnosť záruky začína v okamžiku nákupu výrobku.
V prípade oprávnenej reklamácie spoločnosť PBSE výrobok opraví alebo za neho poskytne odpovedajúcu náhradu.
Záruka sa vzťahuje len na nabíjačku.
Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné vady.

Viac informácií získate u spoločnosti Panasonic Battery Sales Europe N.V. alebo na stránkach www.panasonic.com.

●Európska únia — nevhadzujte do bežného domáceho odpadu.
Výrobok odovzdajte na určených zberných miestach elektroodpadu.
Správnou likvidáciou napomáhate prevencii negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie a pomáhate zachovať cenné prírodné zdroje.

ROU

Vă mulţumim că aţi cumpărat unitatea mobilă de energie Panasonic BQ-600 USB.

Acest manual conţine instrucţiuni importante de siguranţă şi funcţionare pentru unitatea mobilă de energie Panasonic BQ-600 USB.
Înainte de utilizare vă rugăm să citiţi toate instrucţiunile şi atenţionările:
(1) USB unitatea mobilă de energie; (2) acumulatori/baterii;
(3) aparat cu încărcare prin USB.

●Atenţionare
1. Prezintă risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un model incorect.
2. Respectaţi regulile ţării dvs. privind bateriile uzate.
3. Pentru a reduce riscul rănirii vă recomandăm utilizarea bateriilor Panasonic.
4. Nu utilizaţi cablul de alimentare dacă e defect.
5. Nu utilizaţi aparatul dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat.
6. Nu deschideţi/demontaţi aparatul.
7. Nu încărcaţi baterii primare.

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

●Încărcarea acumulatorilor Ni-MH
1) Puneţi acumulatorii Ni-MH în unitatea mobilă. (fig. 1: c & d & e)
2) Conectaţi cablul de alimentare la încărcător. (fig. 2: i)
3) Introduceţi cablul de alimentare într-o priză standard 100–240 V AC.
4) Aşezaţi unitatea mobilă în încărcător. (fig. 3: a & g)
5) Fixaţi unitatea mobilă în încărcător.
6) Lumina indicatoare va clipi indicând că încărcarea este în curs. (fig. 3: j)
7) După încărcarea completă lumina încetează să clipească rămânând aprinsă constant.
După aceea scoateţi unitatea mobilă din încărcător şi scoateţi cablul de alimentare din priză. (fig. 4 ① & ②)

*Dacă lumina indicatoare nu este aprinsă înseamnă că s-a întâmplat ceva anormal.
Verificaţi dacă nu aţi încărcat baterii primare.

●Alimentaţi cu electricitate aparatele adecvate
1) Puneţi acumulatorii Ni-MH încărcaţi în unitatea mobilă.
*Se pot utiliza şi baterii Digital Xtreme Power (Oxyride) sau alcaline.
Cu toate acestea, în funcţie de aparat acestea nu se pot folosi.
2) Conectaţi unitatea mobilă la aparatele adecvate (MP3, PDA etc) prin intermediul cablului USB al aparatului respectiv. (fig. 5: k)
3) Verificaţi indicatorul aparatului pentru a vedea dacă încărcarea este în curs.
Lumina indicatoare a unităţii mobile este doar orientativă. (fig. 5: n)
4) Când indicatorul aparatului s-a stins, scoateţi cablul USB.
*Bateriile se vor consuma dacă cablul USB rămâne conectat la unitatea mobilă după încărcarea completă. Scoateţi cablul USB după încărcare.
*Când bateria aparatului nu poate fi încărcată complet, încercaţi de mai multe ori încărcarea prin unitatea mobilă USB.
Capacitatea de încărcare a unităţii mobile USB depinde de capacitatea bateriei, nivelul de încărcare şi de consumul de energie al aparatului.

<Despre aparatele care pot fi încărcate>
Unitatea mobilă USB poate fi utilizată pentru aparatele care pot fi încărcate prin ieşirea USB a unui PC.
Sunt totuşi aparate care nu pot fi încărcate.

SPECIFICATII

Model		BQ-600	
Unitatea mobilă	Ieşire	Acumulatori Ni-MH	5 V / 500 mA
		Baterii Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Baterii alcaline	
	Timp de utilizare	Acumulatori Ni-MH	Aprox 70 min
		Baterii Digital Xtreme power	Aprox 80 min
		Baterii alcaline	Aprox 50 min
	Temperatura de funcţionare	0–35°C	
Incărcător	Intrare	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Ieşire	DC1,5 V 550 mA×2	
	Timp de încărcare	Ni-MH 2600 mAh	Aprox 290 min
		Ni-MH 2100 mAh	Aprox 240 min
		Ni-MH 1600 mAh	Aprox 190 min
	Temperatura de funcţionare	0–35°C (se utilizează numai in interior)	

Pentru detalii suplimentare contactaţi
http://www.panasonic-batteries.com

Garanţie: Garanţia începe la data cumpărării.
PBSE va repara sau înlocui cu un încărcător echivalent în cazul unei reclamaţii întemeiate.
Garanţia este exclusiv pentru încărcător.
Garanţia se referă exclusiv la defecte de materiale şi de fabricaţie.

Puteţi obţine detalii la Panasonic Battery Sales Europe N.V. sau la www.panasonic.com

●Uniunea Europeană — nu aruncaţi odată cu gunoiul menajer.
Trebuie inclus în deşeurile electronice sau electrice.
Îndepărtarea corectă evită consecinţele negative asupra sănătăţii publice şi a mediului ,economiseşte resurse valoroase.

Parts location

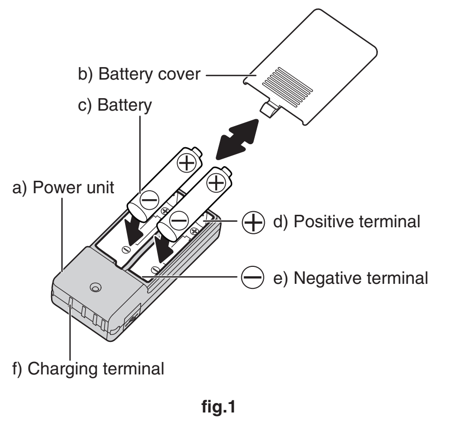


fig.1

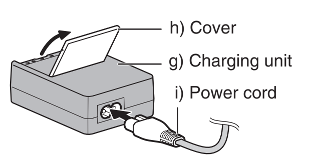


fig.2

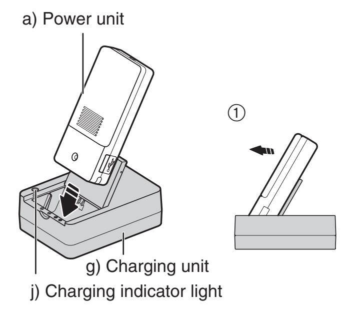


fig.3

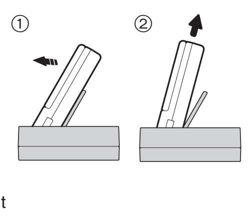
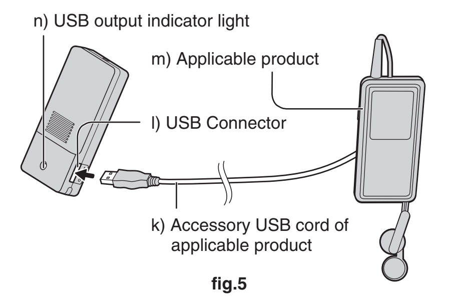


fig.4



n) USB output indicator light
m) Applicable product
l) USB Connector
k) Accessory USB cord of applicable product

fig.5

HUN

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket, a Panasonic BQ-600 USB mobiltöltőt.

Az útmutató fontos biztonsági és kezelési előírásokat tartalmaz a Panasonic BQ-600 USB mobiltöltőre vonatkozóan.
Használat elött kérjük gondosan olvasse el az útmutatót!
(1) USB mobiltöltő; (2) akku/elem; (3) USB feltöltendő készülék.

●Figyelem!
1. Robbanás veszélye állhat fenn, ha nem tölthető elemet próbál feltölteni.
2. A használt elemeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelje!
3. A sérülés elkerülse érdekében javasoljuk, hogy Panasonic elemet/akkut használjon!
4. Ne használjon sérült hálózati csatlakozót!
5. Ne használja a készüléket ha elejtette/vagy ha megsérült!
6. Ne nyissa vagy szerelje szét a készüléket!
7. Ne próbáljon meg elemet tölteni!

Kezelési útmutató
●Ni-MH akkululátor töltése
1) Helyezze a Ni-MH akkumulátort a készülékbe. (ld. 1: c & d & e)
2) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a készülékhez! (ld. 2: i)
3) Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózatba! — 100–240 V AC
4) Helyezze a töltőadapter-egységet a töltőegységbe. (ld. 3: a & g)
5) A töltőadapter rácsatlakozik a töltőadapter-egységre.
6) A töltés kijelző villogni kezd, jelezve, hogy a töltés folyamatban van. (ld. 3: j)
7) A teljes feltöltés után a villogás megszűnik, a jelez folyamatos zöld fényt ad. Ezután vegye ki a töltőadaptert a töltőegyégből és húzza ki a hálózati csatlakozást az aljaztból (ld. 4 ① & ②)

*Ha a töltést jelző fény kialszik, az rendellenes működésre utal.
Kérjük győződjön meg, nehogy elemet próbáljon feltölteni, akkumulátor helyett!

●A feltöltendő készülék töltése
1) Helyezze a feltöltött Ni-MH akkut a töltőegységbe!
*Digital Xtreme Power (Oxyride) vagy alkáli elemeket szintén alkalmazhat a töltendő készüléktől függően.
2) Csatlakoztassa a töltőegységet és a feltöltendő terméket (MP3, PDA stb.) a termék USB kábelével. (ld. 5: k)
3) Ellenőrizze a töltendő készüléken, hogy a töltés elindult-e (az USB töltőegység jelzőfénye ebben az esetben csak tájékoztató jellegű). (ld. 5: n)
4) Miután a töltés befejeződött, távolítsa el az USB kábelt.
*Az elem/akku lemerülhet, ha az USB kábel csatlakoztatva marad. a töltőegységhez.
*Ha a feltöltedő termék akkumulátorát nem tudta teljesen feltölteni próbálkozzon többszöri töltéssel az USB mobil töltő egység segítségével.
A USB mobil töltő egység töltési kapacitása függ: az akkumulátor kapacitásától, a töltöttségi szintől, és feltöltendő termék energiaigényétől.

<A feltöltendő készülék>
Olyan készülékek tölthetők USB mobil töltőegyéséggel, amelyek USB kimentettel rendelkeznek
Előfordulhat azonban, hogy egyes készülékeknél nem alkalmazható.

SPECIFIKÁCIÓ

Model		BQ-600	
Töltőadapter-egység	Kimenet	Ni-MH akku	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power elemek	5 V / 250 mA
		alkáli elem	
	Töltési idő	Ni-MH akku	kb. 70 perc
		Digital Xtreme power elemek	kb. 80 perc
		alkáli elem	kb. 50 perc
	Működési hőmérséklet	0–35°C	
Töltő egység	Bemenet	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Kimenet	DC1,5 V 550 mA×2	
	Töltési idő	Ni-MH akku kapacitás 2600 mAh	kb. 290 perc
		Ni-MH akku kapacitás 2100 mAh	kb. 240 perc
		Ni-MH akku kapacitás 1600 mAh	kb. 190 perc
	Működési hőmérséklet	0–35°C (csak beltéri használatra)	

További információért kérem tekintese meg:
http://www.panasonic-batteries.com

Jótállás: A jótállás a vásárlás napján kezdődik.
A PBSE jogos panasz esetén javítja vagy cseréli a hibás készüléket.
A jótállás csak a töltőre érvényes.
A jótállás az anyag- vagy gyártási hibára érvényes.

További részeletekért forduljon cégünkhöz - Panasonic Battery Sales Europe N.V.- vagy kersse fel honlapunkat www.panasonic.com

●Európai Unió — kérjük, ne a normál házartási hulladékba dobja, hanem az elektronikus hulladékokkal együtt kezelje!
A hulladék megfelő kezelése óvaja a környezetet, az emeri egészséget, és az értékes erőforrásokat.

GRC

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το φορητό φορτιστή BQ-600 USB της Panasonic.

Το εγχειρίδιο αυτό περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και χρήσης για τον φορητό φορτιστή BQ-600 USB της Panasonic.
Πρίν την χρήση,παρακαλούμε διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες και προειδοποιήσεις
(1) φορητή συσκευή φόρτισης USB; (2) μπαταρίες;
(3) συσκευή USB προς φότριση.

●Προσοχή
1. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση που η μπαταρία αντικατασταθεί από λάθος τύπο.
2. Απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες ανάλογα με την νομοθεσία και τους κανονισμούς της κάθε χώρας.
3. Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού,συνιστάται η χρήση μπαταριών Panasonic.
4. Αν το καλώδιο φόρτισης έχει υποστεί φθορές, μην το χρησιμοποιείτε.
5. Μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές αν έχουν υποστεί πτώση ή φθορά.
6. Μην ανοίγετε και μην αποσυναρμολογείτε τις συσκευές.
7. Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
●Φόρτιση μπαταριών Ni-MH
1) Τοποθετήστε τις μπαταρίες Ni-MH στον φορτιστή. (εικ. 1: c & d & e)
2) Συνδέστε τον φορτιστή με το ρεύμα. (εικ 2: i)
3) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα ρεύματος 100–240 V.
4) Τοποθετήστε την μονάδα τροφοδοσίας στο φορτιστή (εικ. 3: a & g)
5) Η μονάδα τροφοδοσίας θα "κλειδώσει" στο φορτιστή.
6) Η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει όταν ξεκινήσει η φόρτιση (εικ.3: j)
7) Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη πράσινη. Έπειτα, αφαιρέστε τη μονάδα τροφοδοσίας από το φορτιστή και αφαιρέστε από την πρίζα ρεύματος. (εικ. 4 ① & ②)

*Αν η ένδειξη φόρτισης σβήσει, έχει παρουσιαστεί δυσλειτουργία.
Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι επαναφορτιζόμενες.

●Τροφοδοτείτε με ρεύμα μόνο τις κατάλληλες συσκευές.
1) Τοποθετήστε τις μπαταρίες Ni-MH στη συσκευή τροφοδοσίας.
*Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μπαταρίες Oxyride ή αλκαλικές μπαταρίες. Παρόλα αυτά, ενδέχεται να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν ανάλογα με τη συσκευή.
2) Συνδέστε τη μονάδα τροφοδοσίας μόνο με τις κατάλληλες συσκευές (MP3, PDA κτλ.) με το καλώδιο USB της κάθε συσκευής. (εικ. 5: k)
3) Ελέγξτε την ένδειξη της κάθε συσκευής για να ελέγξετε αν πραγματοποιείται η φόρτιση. Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας τροφοδοσίας USB χρησιμοποιείται μόνο ως αναφορά. (εικ.5: n)
4) Όταν η λυχνία φόρτισης της συσκευής σβήσει, αφαιρέστε το καλώδιο USB .
*Αν το καλώδιο USB παραμείνει συνδεδεμένο στη μονάδα μετά τη φόρτιση, οι μπαταρίες θα εξαντληθούν. Παρακαλούμε αφαιρέστε το.
*Αν οι μπαταρίες της συσκευής που συνδέετε δεν φορτίζεται πλήρως, παρακαλούμε προσπαθήστε να αρκετές φορές να φορτίσετε με το φορητό φορτιστή USB.
Η δυνατότητα φόρτισης με το φορητό φορτιστή USB εξαρτάται από τη χωρητικότητα της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και την κατανάλωση της συνδεδεμένης συσκευής.

<Σχετικά με τις συσκευές που μπορούν να συνδεθούν>
Ο φορητός φορτιστής USB μπορεί να χρησιμοποιηθεί με συσκευές που έχουν τη δυνατότητα φόρτισης από την έξοδο USB του Η/Υ.
Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ορισμένες περιπτώσεις.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο		BQ-600	
Μονάδα τροφοδοσίας	Έξοδος	Μπαταρίες Ni-MH	5 V / 500 mA
		Μπαταρίες Oxyride	5 V / 250 mA
		Αλκαλικές μπαταρίες	
	Χρόνος εξόδου	Μπαταρίες Ni-MH	Περίπου 70 λεπτά
		Μπαταρίες Oxyride	Περίπου 80 λεπτά
		Αλκαλικές μπαταρίες	Περίπου 50 λεπτά
	Θερμοκρασία λειτουργίας	0–35°C	
Φορτιστής	Είσοδος	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Έξοδος	DC1,5 V 550 mA×2	
	Χρόνος φόρτισης	Χωρητικότητα Ni-MH 2600 mAh	Περίπου 290 λεπτά
		Χωρητικότητα Ni-MH 2100 mAh	Περίπου 240 λεπτά
		Χωρητικότητα Ni-MH 1600 mAh	Περίπου 190 λεπτά
	Θερμοκρασία λειτουργίας	0–35°C (Εσωτερική χρήση μόνο)	

Για περισσότερες πληροφορίες:
http://www.panasonic-batteries.com

Εγγύηση: Η εγγύηση ισχύει από τη στιγμή της αγοράς.
Το PBSE επισκευάζει ή αντικαθιστά με αντίστοιχο φορτιστή αν η βλάβη καλύπτεται από την εγγύηση.
Η εγγύηση ισχυεί μόνο για τους φορτιστές.
Η εγγύηση ισχυεί μόνο σε περιπτώσεις κακοτεχνίας.

Περαιτέρω λεπτομέρειες είναι διαθέσιμες στο www.panasonic.com

●ΕΕ — Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα.
Απορρίπτετε με ηλεκτρονικά απορρίμματα.
Με τη σωστή απόρριψη αποφεύγονται δυσάρρεστες συνέπειες για τη δημόσια υγεία, το περιβάλλον, και εξοικονομούνται πολύτιμοι πόροι.

PRT

Obrigado por adquirir o carregador portátil BQ-600 USB Panasonic.

Este manual contém informações importantes de segurança e instruções de funcionamento do Panasonic BQ-600 USB portátil.
Antes de usar, por favor leia o manual e as advertências
(1) Unidade portátil USB; (2) Pilhas; (3) carregamento USB

●Advertência
1. Risco de explosão se as pilhas utilizadas são as incorrectas.
2. Não deitar as pilhas usadas no lixo doméstico.
3. Para reduzir o risco de ferimentos, recomenda-se o uso de pilhas Panasonic.
4. Não use o cabo se estiver danificado.
5. Não use a unidade depois de ter caído ou ter sofrido algum dano.
6. Não abra/desmonte o aparelho.
7. Não carregue pilhas não recarregáveis.

INSTRUÇÕES DE USO
●Carregar pilhas Ni-MH
1) Coloque as pilhas Ni-MH na unidade. (fig. 1: c & d & e)
2) Ligue o cabo de ligação à unidade de carga. (fig. 2: i)
3) Ligue o carregador numa tomada 100–240V AC .
4) Insira o aparelho a carregar na unidade de carga. (fig. 3: a & g)
5) O aparelho encaixa no carregador.
6) O indicador luminoso pisca, indicando que o carregamento está em curso. (fig.3 : j)
7) O indicador luminoso deixa de piscar e fica aceso, quando o carregamento está completo.
Após o termo de carga desligue o carregador da tomada. (fig. 4 ① & ②)

*Se o indicador luminoso não acender verifique se está correctamente ligado à corrente e que as baterias Estão bem instaladas.

●Produtos aplicáveis
1) Coloque baterias Ni-MH carregadas na unidade.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) ou pilhas alcalinas também poderão ser usadas, dependendo do aparelho.
2) Ligue a unidade e o aparelho (MP3, PDA etc) com o cabo USB do aparelho. (fig. 5: k)
3) Se o indicador luminoso do produto aplicável acende, o carregamento está a ser feito.
O indicador luminoso de ligação USB é só para referencia. (fig. 5: n)
4) Depois do indicador de carga luminoso apagar retire o cabo USB.
*As pilhas são consumidas se o cabo USB está ligado depois do aparelho carregado.
*Quando a bateria do aplicável não for totalmente carregada tente várias vezes. A capacidade do carregamento por USB portátil depende da capacidade da bateria, seu carregamento e o que consome o aplicável.

<Acerca de produtos aplicáveis>
A unidade portátil USB pode ser usada em aplicáveis que podem ser carregados por PC.
Há casos que não é possível o seu uso.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BQ-600	
Unidade Potência	Output	Baterias Ni-MH	5 V / 500 mA
		Pilhas Digital Xtreme Power	5 V / 250 mA
		Pilhas Alcalinas	
	Output time	Baterias Ni-MH	Aprox 70 min
		Pilhas Digital Xtreme Power	Aprox 80 min
		Pilhas Alcalinas	Aprox 50 min
	Temperatura funcº	0–35°C	
Unidade Carga	Input	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Output	DC1,5 V 550 mA×2	
	Tempo de carga	Ni-MH capacidade 2600 mAh	Aprox 290 min
		Ni-MH capacidade 2100 mAh	Aprox 240 min
		Ni-MH capacidade 1600 mAh	Aprox 190 min
	Temperatura funcº	0–35°C (Só uso interior)	

Para mais detalhes contactar
http://www.panasonic-batteries.com

Garantia: A garantia começa no momento da compra.
A Panasonic repara ou substitui por um equipamento equivalente no caso de se justificar.
A garantia apenas abrange o carregador.
A garantia abrange defeitos de fabrico.

Para mais detalhes consultar Panasonic Battery Sales Europe N.V. ou www.panasonic.com

●União Europeia — não incluir no lixo doméstico.
Incluir no lixo electrónico ou eléctrico.
A colocação correcta do lixo evita consequências negativas para a saúde pública e Ambiente e poupa recursos valiosos.

BGR

Благодарим Ви, че закупихте Panasonic BQ-600 USB мобилно зарядно у-во.

Таза инструкция съдържа важна информация за експлоатация на Panasonic BQ-600 USB мобилно зарядно у-во.
Преди употреба, моля внимателно прочетете инструкцията
(1) USB мобилно зарядно у-во; (2) батерии; (3) USB зареждащ се продукт

●Предупреждение
1. Риск от експлозия при използване на неправилни батерии.
2. Изхвърлайте използваните батерии на оределените за целта места Спрямо местното законодателство.
3. За да намалим ръска от наранявания препоръчваме да се използват батерии от марката Panasonic.
4. Не използвайте захранващия кабел ако е повреден.
5. Не използвайте устройството ако е било изпуснато или ударено.
6. Не отваряйте, демонтирайте, разглобявайте.
7. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

Инструкции за употреба
●Зареждане на Ni-MH батерии
1) Поставете Ni-MH батерии в захранващата единица. (fig. 1: c & d & e)
2) Свържете захранващия кабел и зареждащата единица. (fig. 2: i)
3) Включете захранващия кабел в 100–240 V AC контакт.
4) Поставете захранващата единица в зареждащата единица. (fig. 3: a & g)
5) Захранващата единица ще се “заключи” към зареждащата.
6) Светлинната индикация ще мига, щом установи зареждане. (fig. 3: j)
7) След приключване на зареждането индикатора ще светне постоянно в зелено.
След това извадете захранващата от зареждащата единица и изключете от контакта. (fig. 4 ① & ②)

*Ако индикацията не светне, има проблем Моля проверете дали батериите са акумулаторни.

●Зареждане на мобилно устройство
1) Поставете Ni-MH батерии в захранващата единица.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) батерии или алкални батерии също могат да бъдат използвани.
2) Свържете захранващата единица с у-вото за зареждане (MP3, PDA etc) с USB кабела на у-вото за зареждане (fig. 5: k)
3) Проверете индикатора за зареждане на у-вото за зареждане дали регистрира такова. Светлинния индикатор е само за потвърждение. (fig. 5: n)
4) След приключване на зареждането извадете кабела от у-вото.
*Батериите ща свършат ако кабела остане включен.
*Ако устройството не се зареди напълно моля опитайте отново да го заредите.
Капацитете на зареждане на USB мобилното зарядно у-во зависи от капацитета на батериите, консумацията на продукта и тнт.

<За приложими продукти>
USB мобилното зарядно устройство може да бъде използвано с всички устройства предвидени да се зареждат в USB на компютър.

Спецификация

Модел		BQ-600	
Захранваща единица	производителност	Ni-MH батерии	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power батерии	5 V / 250 mA
		алкални батерии	
	време	Ni-MH батерии	Около 70 мин
		Digital Xtreme power батерии	Около 80 мин
		алкални батерии	Около 50 мин
	работна температура	0–35°C	
Зареждаща единица	вход	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	изход	DC1,5 V 550 mA×2	
	време за зареждане	Ni-MH батерии 2600 mAh	Около 290 мин
		Ni-MH батерии 2100 mAh	Около 240 мин
		Ni-MH батерии 1600 mAh	Около 190 мин
	работна температура	0–35°C (Да се използва само на закрито)	

За допълнителна информация моля посетете
http://www.panasonic-batteries.com

Гаранция: Гаранцията е в сила от момента на покупката
PBSE ще замени или отремонтира уреда
Гаранцията се отнася за зарядното
Гаранцията е за дефекти в у-вото

За повече информация посетете www.panasonic.com

●Европейски съюз — не изхвърлайте с битовите отпадъци.
Изхвърляйте при електронни и електрически отпадъци.
Разделното изхвърляне няма негативни последици за здравето на хората, околната среда и спестява ресурси.

TRK

Panasonic BQ-600 USB taşınabilir güç ünitesini satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu elkitabında Panasonic BQ-600 USB taşınabilir güç ünitesine ait önemli emniyet ve çalıştırma talimatları vardır.
Kullanmadan önce, (1) USB taşınabilir güç ünitesi; (2) piller;
(3) USD şarj edilebilir ürün hakkındaki talimatların ve uyarıların tümünü okuyunuz.

●Dikkat
1. Pil yanlış tipte bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.
2. Kullanılmış pilleri yerel yönetmeliklere uygun olarak atınız.
3. Yaralanma riskini azaltmak için Panasonic pilleri kullanmanızı öneririz.
4. Hasarlı güç kablosu kullanmayınız.
5. Düşen veya hasar gören üniteleri kullanmayınız.
6. Üniteleri açmayınız/sökmeyiniz.
7. Ana pilleri şarj etmeyiniz.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI
●Ni-MH pillerin şarj edilmesi
1) Ni-MH pilleri güç ünitesine yerleştirin. (şekil 1: c & d & e)
2) Güç kablosunu şarj ünitesine bağlayın. (şekil 2: i)
3) Güç kablosunu standart 100–240V AC prizine takın.
4) Güç ünitesini şarj cihazına takın. (şekil 3: a & g)
5) Güç ünitesi şarj ünitesine kilitlenecektir.
6) Şarj gösterge lambası yanıp söner; şarjın devam ettiğini göstermektedir. (şekil 3: j)
7) Tam şarj gerçekleştiğinde, yanıp sönen ışık, sabit yeşil ışığa dönüşür.
Bu durumda güç ünitesini şarj ünitesinden çıkarın ve güç kablosunu AC prizinden çıkarın. (şekil 4 ① & ②)

*Şarj gösterge ışığı sönerse, anormal bir durum var demektir. Ana pillerin şarj edilip edilmediğini kontrol edin.

●Bağlanan ürünlere elektrik beslenmesi
1) Şarj edilen Ni-MH pillerini güç ünitesine takın.
*Dijital Xtreme Power (Oxyride) piller veya alkalin piller de kullanılabilir. Ancak, cihaza bağlı olarak kullanılmayabilir.
2) Güç ünitesini ve bağlanan ürünleri (MP3, PDA vb.), bağlanan ürünün aksesuar USB kablosuyla bağlayın. (şekil 5: k)
3) Bağlanan ürünün gösterge ışığını kontrol ederek şarj olup olmadığını kontrol edin. USB güç ünitesinin gösterge ışığı temsilidir. (şekil 5: n)
4) Bağlanan ürünün şarj gösterge ışığı söndüğünde, USB kablosunu çıkarın.
*USB kablosu tam şarjdan sonra güç ünitesine bağlı kalırsa piller tükenir. Şarjdan sonra güç kablosunu çıkarın.
*Bağlanan ürünün pili tamamen şarj edilemiyorsa, USB taşınabilir güç ünitesiyle birkaç kez şarj etmeyi deneyin.
USB taşınabilir güç ünitesiyle şarj kapasitesi pil kapasitesine, şarj durumuna ve bağlanan ürünün güç sarfiyatına bağlıdır.

<Bağlanan ürünler hakkında>
USB taşınabilir güç ünitesi, PC’nin USB çıkışıyla şarj edilebilen ürünler için kullanılabilir.
USB taşınabilir güç ünitesinin kullanılamayacağı durumlar da vardır.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model		BQ-600	
Güç ünitesi	Çıkış	Ni-MH piller	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme güç pilleri	5 V / 250 mA
		Alkalin piller	
	Çıkış süresi	Ni-MH piller	Yak. 70 dk
		Digital Xtreme güç pilleri	Yak. 80 dk
		Alkalin piller	Yak. 50 dk
	Çalışma sıcaklığı	0–35°C	
Şarj ünitesi	Giriş	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Çıkış	DC1,5 V 550 mA×2	
	Şarj süresi	Ni-MH kapasite 2600 mAh	Yak. 290 dk
		Ni-MH kapasite 2100 mAh	Yak. 240 dk
		Ni-MH kapasite 1600 mAh	Yak. 190 dk
	Çalışma sıcaklığı	0–35°C (Sadece iç kullanım)	

Daha fazla ayrıntı için:
http://www.panasonic-batteries.com

Garanti: Garanti, ürün satın alındığı anda başlar.
PBSE, şikayetin haklı bulunması halinde şarj cihazını onaracak veya muadili bir şarj cihazıyla değiştirecektir.
Garanti yalnızca şarj cihazı için verilir.

Ayrıntılı bilgiyi Panasonic Battery Sales Europe N.V.’den veya www.panasonic.com’dan edinebilirsiniz.

●Avrupa Birliği — Normal evsel çöple birlikte atmayınız.
Elektronik veya elektrik atıklarıyla birlikte atınız.
Doğru çöp atma kurallarına uyulması toplum sağlığı ve çevre üzerindeki olumsuz sonuçları önler ve değerli kaynakların tasarruf edilmesini sağlar.

BURLA
Makine Ticareti ve Yatırım A.Ş.
Voyoda Cad 61-65 34420 Karaköy-İstanbul
Tel: (0212) 256 49 50 (10hat) Faks: (0212) 297 10 18

GARANTİ BELGESİ

Belge Numarası : 22036
Belgenin İzin Tarihi : 23.11.2004

Bu Belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kaıiun ve bu Kanun’a dayanarak Yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafindan izin verilmiştir.

Garanti Belgesinin geçerlilik süresi 2 yıldır ve onay tarihi esas alınarak her yıl vize edilir. Geçerlilik süresinin dolmasını müteakip 3 ay içerisinde vizesi yaptırılmayan belger geçersiz sayılır. Belgesi iptal edilen veya geçersiz sayılan imalatçi ve/veya ithalatçılara aym ürün için 6 ay süre ile yeni belge tanzim edilemez.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garantisi kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Malın;
   - ●Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
   - ●Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   - ●Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi,

   durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini talep edebilir.
6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabet Korunması Genel Müdürlüğü’ne başvurabilir.

İMALATÇİ İTHALATÇİ FİRMANIN
ÜNVANI : BURLA MAKİNE TİCARETİ ve YATIRIM A.Ş.
MERKEZ ADRESİ : VOYVODA CAD. NO:61-65 KARAKÖY. İSTANBUL
TELEFONU : 0212 256 49 50 (10 HAT)
TELEFAKS : 0212 297 10 18

FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI – KAŞESİ
BURLA Makine Ticareti ve Yatirim A. Ş.

MALIN
CİNSİ : ŞARJ CİHAZI
MARKASI : PANASONİC
MODELİ : EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 30 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN
ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
TELEFAKSI :
TARİH-İMZA-KAŞE

RUS

Благодарим Вас за покупку многофункционального портативного источника энергии Panasonic BQ-600.

В комплекте съемный блок питания с USB разъемом и миниатюрное зарядное устройство.
Данная инструкция содержит важные сведения по безопасному использованию многофункционального портативного источника энергии Panasonic BQ-600.
Перед эксплуатацией, пожалуйста, подробно ознакомьтесь с инструкцией
(1) Многофункциональный портативный источник энергии;
(2) Элементы питания; (3) Внешнее USB устройство.

●Предостережения
1. Риск взрыва устройства при использовании элементов питания несоответсвующего типа.
2. Использованные элементы питания утилизируйте в соответствии с законодательным регулированием Вашей страны.
3. Для снижения риска получения повреждений, рекомендуется использовать элементы питания Panasonic.
4. Не используйте неисправный шнур питания.
5. Не используйте устройство, если оно было повреждено.
6. Не открывайте и не разбирайте устройство.
7. Не заряжайте обычные батарейки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
●Зарядка Ni-MH аккумуляторов
1) Вставьте Ni-MH аккумуляторы в съемный блок питания с USB разъемом. (Рис. 1: c, d, e)
2) Вставьте шнур питания в миниатюрное зарядное устройство. (Рис. 2: i)
3) Вставьте шнур питания в розетку электросети 100–240 V.
4) Вставьте съемный блок питания с USB разъемом в миниатюрное зарядное устройство. (Рис. 3: a, g)
5) Съемный блок питания с USB разъемом соединится с миниатюрным зарядным устройством.
6) Мигающий индикатор зарядки указывает на то, что идет зарядка. (Рис. 3: j)
7) После полной зарядки, мигающий индикатор загорится постоянным зеленым светом. Достаньте съемный блок питания с USB разъемом из миниатюрного зарядного устройства и отсоедините шнур питания от розетки электросети. (Рис. 4 ① & ②)

*Если индикатор зарядки не горит, это свидетельствует о неполадках.
Пожалуйста, проверьте, правильность использования миниатюрного зарядного устройства.

●Зарядка внешних устройств
1) Вставьте заряженные Ni-MH аккумуляторы в съемный блок питания с USB разъемом.
*Возможно использование батареек Digital Xtreme Power (Oxyride) или щелочных батареек. Однако, в некоторых случаях, в зависимости от свойств внешнего устройства, их использование может быть не разрешено.
2) Соедините съемный блок питания с USB разъемом и внешнее USB устройство (MP3, КПК, мобильный телефон и т.д.) посредством USB шнура внешнего устройства. (Рис. 5: k)
3) Проверьте начало зарядки через индикатор на внешнем USB устройстве. Индикатор зарядки съемного блока питания с USB разъемом используется для подтверждения зарядки. (Рис. 5: n)
4) После полной зарядки внешнего USB устройства индикатор погаснет. Вытащите USB шнур.
*Батарейки продолжат разряжаться, если не вытащить USB шнур из съемного блока питания с USB разъемом после полной зарядки. Пожалуйста, вытащите USB шнур после зарядки.
*Если внешнее USB устройство не заряжается полностью, пожалуйста, попробуйте несколько раз соединить внешнее USB устройство с миниатюрным зарядным устройством. Энергоемкость многофункционального портативного источника энергии зависит от энергоемкости элемента питания, статуса зарядки и уровня энергопотребления внешнего USB устройства.

<О внешнем устройстве>
Многофункциональный портативный источник энергии может быть использован для всех типов устройств, которые могут заряжаться через USB шнур от PC.
Существуют случаи, в которых эксплуатация не возможна.

Спецификация

Модель		BQ-600	
Съемный блок питания с USB разъемом	Выходные характеристики	Ni-MH аккумуляторы	5 V / 500 mA
		Батарейки Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Щелочные батарейки	
	Время зарядки внешнего устройства	Ni-MH аккумуляторы	Примерно 70 мин
		Батарейки Digital Xtreme power	Примерно 80 мин
		Щелочные батарейки	Примерно 50 мин
	Температурные условия	0–35°C	
Миниатюрное зарядное устройство	Входные характеристики	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Выходные характеристики	DC1,5 V 550 mA×2	
	Время зарядки аккумуляторов	Ni-MH емкость 2600 mAh	Примерно 290 мин
		Ni-MH емкость 2100 mAh	Примерно 240 мин
		Ni-MH емкость 1600 mAh	Примерно 190 мин
	Температурные условия	0–35°C (Для использования в помещении)	

Более подробную информацию можно получить: http://www.panasonic-batteries.com

Гарантийные обязательства:
Вступают в силу с момента покупки.
PBSE произведет ремонт или эквивалентную замену зарядного устройства в случае обоснованной претензии.
Гарантия действительна только для данного устройства.
Гарантия распространяется только на производственные дефекты.

Более подробную информацию можно получить в Panasonic Battery Sales Europe N.V. или на сайте www.panasonic.com

●ЕС— Не выбрасывайте с обычным домашним мусором.
Обязательная утилизация с электронными или электрическими отходами.
Корректное выполнение правил утилизации позволит избежать негативных последствий для общества и окружающей среды, а также сохранит ценные ресурсы.

HRV

Hvala Vam što ste kupili mobilni USB punjač Panasonic BQ-600.

Upute sadrže važne informacije o sigurnosti i uporabi mobilnog USB punjača Panasonic BQ-600.
Molimo Vas, prije uporabe pročitajte u cjelosti upute i upozorenja koja se odnose na
(1) mobilni USB punjač; (2) baterije; (3) uređaje koji se pune.

●UPOZORENJE
1. Ukoliko koristite nedogovarajuću vrstu baterija, postoji opasnost da uređaj eksplodira.
2. Potrošene baterije zbrinite u skladu s regulativama određene države.
3. Kako biste smanjili mogućnost ozljeđivanja, preporučamo Vam da upotrebljavate baterije tvrtke Panasonic.
4. Ne upotrebljavajte strujni kabel koji je oštećen.
5. Ne upotrebljavajte uređaj ukoliko vam je pao ili je oštećen.
6. Ne otvarajte / ne rastavljajte uređaje.
7. Ne punite baterije kod prvog korištenja.

UPUTE ZA UPORABU
●Punjenje baterija
1) Stavite baterije u uređaj. (slika 1: c & d & e)
2) Spojite strujni kabel s punjačem. (slika 2: i)
3) Uključite kabel u standardnu zidnu utičnicu (100–240 V AC).
4) Stavite USB mobilni punjač u punjač. (slika 3: a & g)
5) Mobilni punjač se fiksira na punjač.
6) Treptanje indikatora označava da je punjenje u tijeku. (slika 3: j)
7) Kad je uređaj napunjen, treptajuće svijetlo nestaje, pojavljuje se neprekinuto zeleno svjetlo. Nakon toga, izvadite mobilni punjač iz jedinice za punjenje i isključite strujni kabel iz zidne utičnice. (slika 4 ① & ②)

*Ukoliko se svijetlo indikatora isključi, to je znak da je u pitanju nekakav kvar.
Molimo Vas, provjerite jesu li baterije napunjene za prvu uporabu.

●Omogućite napajanje strujom uređajima kojima je to potrebno
1) Stavite napunjene baterije u mobilni punjač.
*Moguće je upotrijebiti i baterije Digital Xtreme Power (Oxyride) ili alkalne baterije. No isto tako, ovisno o uređaju, moguće je da ih se ne smije upotrijebiti.
2) Spojite mobilni punjač s odgovarajućim uređajima (MP3, PDA itd.) pomoću USB kabela tog uređaja. (slika 5: k)
3) Provjerite indikator dotičnog uređaja kako biste se uvjerili je li punjenje u tijeku. Svijetlo indikatora na mobilnom USB punjaču služi samo radi informacije. (slika 5: n)
4) Kad je punjenje gotovo, svijetlo indikatora na dotičnom uređaju se isključuje, te možete izvaditi USB kabel.
*Ukoliko je USB kabel spojen na mobilni punjač i nakon što je punjenje završeno,baterija će se svejedno trošiti. Molimo Vas, izvadite USB kabel nakon punjenja.
*Kad baterije određenog uređaja nije moguće u cjelosti napuniti, molimo Vas, pokušajte nekoliko puta puniti putem mobilnog USB punjača.
Kapacitet punjenja mobilnog USB punjača ovisi o kapacitetu baterija, statusu punjenja i potrošnji određenog uređaja.

<Informacije o uređajima koji se pune>
Mobilni USB punjač moguće je upotrijebiti uz odgovarajuće uređaje koji se mogu puniti putem USB izlaza.
Postoje slučajevi u kojima uređaj nije moguće upotrebljavati.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model		BQ-600	
Mobilni punjač	Izlaz	Ni-MH baterije	5 V / 500 mA
		Baterije Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Alkalne bateijre	
	Kapacitet baterija	Ni-MH baterije	oko 70 min
		Baterije Digital Xtreme power	oko 80 min
		Alkalne bateijre	oko 50 min
	Radna temperatura	0–35°C	
Punjač	Ulaz	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Izlaz	DC1,5 V 550 mA×2	
	Vrijeme punjenja	Ni-MH kapacitet 2600 mAh	oko 290 min
		Ni-MH kapacitet 2100 mAh	oko 240 min
		Ni-MH kapacitet 1600 mAh	oko 190 min
	Radna temperatura	0–35°C (uporaba samo u zatvorenom prostoru)	

Za više informacija posjetite:
http://www.panasonic-batteries.com

Jamstvo: Jamstvo je važeće od trenutka kad ste kupili proizvod.
PBSE obavlja popravke i zamjenjuje punjač istim modelom u slučaju opravdane pritužbe.
Jamstvo se odnosi isključivo na punjač.
Jamstvo se odnosi isključivo na greške u izradi i na materijalu.

Više informacija možete dobiti od Panasonic Battery Sales Europe N.V. ili na Internet stranicama: www.panasonic.com

●Europska Unija — ne bacajte zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
Odlažite s ostalim elektroničkim ili električnim otpadom.
Ispravnim zbrinjavanjem spriječavaju se negativne posljedice za zdravlje građanstva i okoliš, te služi očuvanju vrijednih resursa.

LTU

Dėkojame, kad įsigijote šį mobilios energijos USB prietaisą Panasonic BQ-600.

Čia surašytos svarbios mobilios energijos USB prietaiso Panasonic BQ-600 saugumo ir naudojimo instrukcijos.
Prieš naudojimą būtinai perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus dėl
(1) mobilios energijos USB prietaiso, (2) elementų,
(3) per USB maitinamų prietaisų

●Perspėjame
1. Yra sprogimo pavojus jei naudojami netinkami elementai.
2. Išmeskite netinkamus elementus į specialiai jiems skirtus konteinerius.
3. Kad išvengti galimos žalos rekomenduojame naudoti Panasonic elementus.
4. Nenaudokite tinklo laido jei jis pažeistas.
5. Nenaudokite šio prietaiso jei jis pažeistas.
6. Neardytkite šio prietaiso.
7. Nekraukite paprastų (cinko-anglies, šarminių/akaline) elementų.

Naudojimo instrukcijos
●Ni-MH elementų krovimas
1) Įdėkite Ni-MH elementus į krautuvą. (1 pav.: c & d & e)
2) Prijunkite maitinimo laidą prie krovimo stotelės. (2 pav.: i)
3) Įjunkite tinklo laidą į elektros tinklą 220 V AC.
4) Įstatykite krautuvą į krovimo stotelę. (3 pav.: a & g)
5) Krautuvas užsifiksuos krovimo stotelėje.
6) Krovimo indikatorius mirksės rodydamas, kad vyksta krovimas. (3 pav.: j)
7) Po pilno įkrovimo indikatorius nuolat šviečia žaliai.
Po to išimkite krautuvą iš krovimo stotelės ir atjunkite tinklo laidą. (4 pav. ① & ②)

*Jei krovimo indikatorius tik įdėjus elementus užgęsta, patikrinkite ar nesudėjote paprastų (cinko-anglies, šarminių/akaline) elementų.

●Prietaisų maitinimas
1) Įdėkite įkrautus Ni-MH elementus į krautuvą.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) ar šarminiai elementai tai pat gali būti naudojami. Tačiau tai priklauso nuo maitinamo prietaiso.
2) Sujunkite krautuvą ir maitinamą prietaisą (MP3, PDA etc) USB laidu. (5 pav.: k)
3) Patikrinkite pagal maitinamo prietaiso indikatorių ar maitinimas vyksta.
Krautuvo USB išėjimo indikatorius yra tik kontrolinis. (5 pav.: n)
4) Kai maitinamo prietaiso indikatorius užgęsta, atjunkite USB laidą.
*Elementai bus iškrauti per daug, jei po maitinamo prietaiso įkrovimo USB laidas liks prijungtas prie krautuvo. Atjunkite USB laidą po įkrovimo.
*Jei maitinamo prietaiso akumuliatorius įkraunamas nepilnai pamėginkite krauti mobilios energijos USB prietaisu keletą kartų.
Mobilios energijos USB prietaiso energijos kiekis priklauso nuo naudojamų elementų, įkrovimo lygio ir maitinamo prietaiso energijos vartojimo.

<Apie maitinamus prietaisus>
Mobilios energijos USB prietaisas gali būti naudojamas prietaisams, kurie gali būti maitimani iš PC USB lizdo, maitinti.
Kai kuriais atvejais jis negali būti naudojamas.

Specifikacijos

Modelis		BQ-600	
Krautuvas	Išėjimas	Ni-MH elementai	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power elementai	5 V / 250 mA
		Alkaline elementai	
	Veikimo laikas	Ni-MH elementai	~70 min
		Digital Xtreme power elementai	~80 min
		Alkaline elementai	~50 min
	Naudojimo temperatūra	0–35°C	
Įkrovimo stotelė	Įėjimas	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Išėjimas	DC1,5 V 550 mA×2	
	Įkrovimo laikas	Ni-MH talpa 2600 mAh	~290 min
		Ni-MH talpa 2100 mAh	~240 min
		Ni-MH talpa 1600 mAh	~190 min
	Naudojimo temperatūra	0–35°C (naudoti tik patalpų viduje)	

Daugiau informacijos ieškokite
http://www.panasonic-batteries.com

Garantija: Garantija įsigalioja nuo prekės įsigyjimo.
PBSE sutaisys arba pakeis lygeverčiu krovikliu esan pagrystam skundui.
Garantija galioja tik krovikliui.
Garantija taikoma tik gamikliniam defektui.

Daugiau informacijos rasite Panasonic Battery Sales Europe N.V. arba www.panasonic.com

●Nebetinkamą naudojimui prietaisą išmeskite į specialiai tam skirtą konteinerį.
Nebetinkamus naudojimui elementus išmeskite į specialiai tam skirtą konteinerį.
Tinkamas atliekų utilizavimas saugo žmonių sveikatą, tausoja gamtą ir taupo resursus.

LVA

Pateicamies, ka esat iegādājušies pārnēsājamo Panasonic BQ-600 USB barošanas bloku.

Šajā pamācībā sniegtas svarīgas pārnēsājama Panasonic BQ-600 USB barošanas bloka drošas lietošanas un ekspluatācijas instrukcijas.
Pirms uzsākat bloka lietošanu, rūpīgi izlasiet norādes uz
(1) USB pārnēsājamo barošanas bloku; (2) baterijām;
(3) izstrādājumu, lādējamo caur USB portu.

●Uzmanību
1. Sprādziena risks, ja ir ievietotas nepareiza tipa baterijas.
2. Utilizēt izmantotas baterijas saskaņā ar katras valsts (reģiona) noteikumiem.
3. Lai samazinātu iespējamo savainojumu risku mēs iesakām izmantot tikai Panasonic baterijas.
4. Neizmantojiet barošanas vadu, ja tas ir bojāts.
5. Neizmantojiet bojātu ierīci vai ierīci pēc kritiena.
6. Neatveriet un neizjauciet ierīci.
7. Nelādējiet parastas baterijas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS
●Ni-MH bateriju lādēšana
1) Ievietojiet Ni-MH baterijas barošanas blokā. (fig. 1: c & d & e)
2) Pievienojiet barošanas vadu pie lādēšanas bloka. (fig.2: i)
3) Pievienojiet barošanas vadu pie standarta 220–240 V maiņstrāvas kontakta.
4) Pievienojiet barošanas bloku lādēšanas blokam. (fig. 3: a & g)
5) Barošanas bloku jāsavieno ar lādēšanas bloku.
6) Lādēšanas gaismas indikators mirgo, norādot, ka lādēšana notiek. (fig. 3: j)
7) Pēc pilnas uzlādes mirgojoša gaisma kļūs zaļš.
Pēc tam atvienojiet barošanas bloku no lādēšanas bloka un barošanas vadu no maiņstrāvas kontakta. (fig. 4 ① & ②)

*Ja lādēšanas indikators izslēdzas, tas nozīmē nenormālo stāvokli.
Pārliecinieties, vai netiek lādētas parastas baterijas.

●Piemērojamā izstrādājuma elektriskā barošana
1) Ievietojiet uzlādētas Ni-MH baterijas barošanas blokā.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) baterijas vai alkaline baterijas arī var būt izmantotas.
Tomēr, atkarībā no ierīces, tās nevar būt izmantotas.
2) Savienojiet barošanas bloku un piemērojamo ierīci izmantojot piemērojamās ierīces USB vadu. (fig. 5: k)
3) Pārbaudiet piemērojamās ierīces indikatoru - vai notiek lādēšana.
USB barošanas bloka indikācijas gaisma ir tikai uzziņai. (fig.5 : n)
4) Pēc piemērojamās ierīces uzlādes indikatora gaismas nodzēšanas, izņemiet USB vadu.
*Baterijas var izlādēties, ja USB vads ir pieslēgts pie barošanas bloka pēc pilnas uzlādes. Lūdzu izņemiet USB vadu pēc uzlādēšanas.
*Kad piemērojamā izstrādājuma baterija nevar būt pilnīgi uzlādēta, lūdzu mēģiniet vairakkārt uzlādēt, izmantojot pārnēsājamo USB barošanas bloku.
Pārnēsājamā USB barošanas bloka jauda ir atkarīga no bateriju jaudas, uzlādes stāvokļa un piemērojamās ierīces jaudas patēriņa.

<Par piemērojamo ierīci>
Pārnēsājamais USB barošanas bloks var tikt izmantots piemērojamiem izstrādājumiem kuri var būt uzlādēti caur PC USB izeju.
Ir gadījumi, kad tie nevar būt izmantoti.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis		BQ-600	
Barošanas bloks	Izeja	Ni-MH baterijas	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power baterijas	5 V / 250 mA
		Alkaline baterijas	
	Darbības laiks	Ni-MH baterijas	Apmēram 70 min
		Digital Xtreme power baterijas	Apmēram 80 min
		Alkaline baterijas	Apmēram 50 min
	Darba temperatūra	0–35°C	
Lādēšanas bloks	Ieeja	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Izeja	DC1,5 V 550 mA×2	
	Uzlādes laiks	Ni-MH ietilpība 2600 mAh	Apmēram 290 min
		Ni-MH ietilpība 2100 mAh	Apmēram 240 min
		Ni-MH ietilpība 1600 mAh	Apmēram 190 min
	Darba temperatūra	0–35°C (lietošanai tikai telpās)	

Papildus informācijai lūdzu kontaktēties
http://www.panasonic-batteries.com

Garantija: Garantija stājas spēkā no pārdošanas momenta.
PBSE remontēs vai nomainīs izstrādājumu ar analogu lādētāju pamatotu sūdzību gadījumā.
Garantijas attiecas tikai uz lādētāju.
Garantija attiecināma tikai uz defektiem, saistītiem ar nekvalitatīviem materiāliem un ražotāja darbu.

Informāciju var iegūt Panasonic Battery Sales Europe N.V. vai: www.panasonic.com

●Eiropas Savienībā — neutilizēt kopā ar parastiem atkritumiem.
Utilizēt kopā ar elektroniem vai elektriskiem atkritumiem.
Pareizā utilizācija atbrīvo no negatīvām sekām cilvēku veselībai un apkārtējai videi un pasargā derīgus resursus.

UA

Дякуємо Вам за покупку багатофункціонального портативного джерела енергії Panasonic BQ-600.

У комплекті знімний блок живлення з USB роз’ємом і мініатюрний зарядний пристрій.
Дана інструкція містить важливі відомості по безпечному використанню багатофункціонального портативного джерела енергії Panasonic BQ-600.
Перед експлуатацією, будь ласка, детально ознайомтеся з інструкцією
(1) Багатофункціональне портативне джерело енергії; (2) Елементи живлення;
(3) Зовнішній USB пристрій.

●Застереження
1. Ризик вибуху пристрою при використанні елементів живлення невідповідного типу.
2. Використані елементи живлення утилізуйте згідно з законодавством Вашої країни.
3. Для зниження ризику отримання пошкоджень рекомендується використовувати елементи живлення Panasonic.
4. Не використовуйте несправний шнур живлення.
5. Не використовуйте пристрій, якщо його було пошкоджено.
6. Не відкривайте і не розбирайте пристрій.
7. Не заряджайте звичайні батарейки.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
●Зарядка Ni-MH акумуляторів
1) Вставте Ni-MH акумулятори в знімний блок живлення з USB роз’ємом. (Рис.1: c, d, e)
2) Вставте шнур живлення в мініатюрний зарядний пристрій. (Рис. 2: i)
3) Вставте шнур живлення в розетку електромережі 100–240 V.
4) Вставте знімний блок живлення з USB роз’ємом у мініатюрний зарядний пристрій. (Рис. 3: a, g)
5) Знімний блок живлення з USB роз’ємом з’єднується з мініатюрним зарядним пристроєм.
6) Мигаючий індикатор зарядки указує на те, що йде зарядка. (Рис. 3: j)
7) Після повної зарядки, мигаючий індикатор засвітиться постійним зеленим світлом. Дістаньте знімний блок живлення з USB роз’ємом з мініатюрного зарядного пристрою і від’єднаєте шнур живлення від розетки електромережі. (Рис. 4 ① & ②)

*Якщо індикатор зарядки не горить, це свідчить про неполадки.
Будь ласка, перевірте, правильність використання мініатюрного зарядного пристрою.

●Зарядка зовнішніх пристроїв
1) Вставте заряджені Ni-MH акумулятори в знімний блок живлення з USB роз’ємом.
*Можливе використання батарей Digital Xtreme Power (Oxyride) або лужних батарей. Проте, в деяких випадках, залежно від властивостей зовнішнього пристрою, їх використання може бути не дозволене.
2) З’єднайте знімний блок живлення з USB роз’ємом і зовнішній USB пристрій (MP3, КПК мобільний телефон і т.д.) за допомогою USB шнура зовнішнього пристрою. (Рис. 5: k)
3) Перевірте початок зарядки через індикатор на зовнішньому USB пристрої. Індикатор зарядки знімного блоку живлення з USB роз’ємом використовується для підтвердження зарядки. (Рис. 5: n)
4) Після повної зарядки зовнішнього USB пристрою індикатор згасне. Витягніть USB шнур.
*Батареї продовжать розряджатися, якщо не витягнути USB шнур із знімного блоку живлення з USB роз’ємом після повної зарядки. Будь ласка, витягнете USB шнур після зарядки.
*Якщо зовнішній USB пристрій не заряджується повністю, будь ласка, спробуйте кілька разів з’єднати зовнішній USB пристрій з мініатюрним зарядним пристроєм. Енергоємність багатофункціонального портативного джерела енергії залежить від енергоємності елементу живлення, статусу зарядки і рівня енергоспоживання зовнішнього USB пристрою.

<Про зовнішній пристрій>
Багатофункціональне портативне джерело енергії може бути використане для всіх типів пристроїв, які можуть заряджатися через USB шнур від PC.
Існують випадки, в яких експлуатація не можлива.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Модель		BQ-600	
Знімний блок живлення з USB роз’ємом	Вихідні характеристики	Ni-MH батареї	5 V / 500 mA
		Батарейки Digital Xtreme power	5 V / 250 mA
		Лужні батареї	
	Час зарядки зовнішнього пристрою	Ni-MH батареї	Приблизно 70 min
		Батарейки Digital Xtreme power	Приблизно 80 min
		Лужні батареї	Приблизно 50 min
	Температурні умови	0–35°C	
Мініатюрний зарядний пристрій	Вхідні характеристики	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Вихідні характеристики	DC1,5 V 550 mA×2	
	Час зарядки акумуляторів	Ni-MH ємність 2600 mAh	Приблизно 290 min
		Ni-MH ємність 2100 mAh	Приблизно 240 min
		Ni-MH ємність 1600 mAh	Приблизно 190 min
	Температурні умови	0–35°C (використання тілки в приміщенні)	

За подальшою інформацією звертайтесь:
http://www.panasonic-batteries.com

Гарантійні обов’язки:
Гарантія починається з моменту придбання.
PBSE відновить або замінить на еквівалентний ЗП у разі виправданої скарги.
Гарантія дійсна тільки для даного пристрою.
Гарантія розповсюджується тільки на виробничі дефекти.

За детальною інформацією звертайтесь до Panasonic Battery Sales Europe N.V. чи на www.panasonic.com

●ЄС — Не викидайте із звичайним домашнім сміттям.
Обов’язкова утилізація з електронними або електричними відходами.
Коректне виконання правил утилізації дозволить уникнути негативних наслідків для суспільства і навколишнього середовища, а також збереже цінні ресурси.

EST

Täname teid Panasonic BQ-600 USB mobiilse aku ostmise eest!

Käesolevas juhendis on oluline ohutus- ja kasutusinfo, mis puudutab Panasonic BQ-600 USB mobiilset akut.
Enne seadme kasutamist lugege kõiki asjassepuutuvaid hoiatusi
(1) USB mobiilse aku; (2) akude; (3) USB laetavate toodete kohta.

●Ettevaatust
1. Plahvatusoht vale elemendi kasutamisel.
2. Kasutatud elementidest vabanemisel järgige kohalikku seadusandlust.
3. Vigastuste ohu vältimiseks soovitame kaustada Panasonic akusid.
4. Kahjustatud voolujuhet ei tohi kasutada.
5. Ärge kasutage seadmeid kuid need on viga saanud või kukkunud.
6. Ärge avage seadmete korpusi.
7. Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida!

KASUTUSJUHEND
●Ni-MH akude laadimine
1) Paigutage Ni-MH akud akukorpusse. (joonis 1: c & d & e)
2) Ühendage toitejuhe laadijaga. (joonis 2: i)
3) Ühendage toitejuhe standardse 100–240 V~ seinakontaktiga.
4) Sisestage akukorpus laadijassse. (joonis 3: a & g)
5) Akukorpus lukustub pessa.
6) Laadimisindikaator vilgub, andes märku laadimise toimumisest. (joonis 3 : j)
7) Kui aku on laetud, lõpetab tuli vilkumise ning jääb põlema (rohelisena).
Pärast seda võib laadija seinakontaktist eemaldada. (joonis 4 ① & ②)

*Kui laadimisindikaator kustub, on tegemist veaga seadme töös.
Kontrollige, et akukorpuses oleksid korrektsed laetavad akud!

●Akukorpuse kasutamine seadmete toiteks.
1) Paigutage akukorpusse laetud Ni-MH akud.
*Toiteks võib akude asemel kasutada ka Digital Xtreme Power (Oxyride) või leelispatareisid.
Toidetavast seadmest olenevalt ei pruugi patareide kasutamine võimalik olla.
2) Ühendage akukorpus soovitud seadmega (mp3 pleier, pihuarvuti vms) vastava seadmega kaasasoleva USB kaabli abil. (joonis 5: k)
3) Kontrollige, kas ühendatud seadme indikaatorid näitavad laadimise alustamist. USB akukorpuse märgutuli ei tähenda tegelikku laadimist. (joonis 5: n)
4) Kui ühendatud seadme laadimine lõppeb, tuleb USB kaabel eemaldada.
*Kui USB kaabel jääb seadmega pärast laadimise lõppemist ühendatuks, tühjendab see akukorpuses olevaid patareisid või akusid. USB kaabel tuleb seetõttu eemaldada.
*Kui soovitud seadme akut pole akukorpuse abil võimalik täielikult laadida, Proovige seda teha mitu korda järjest USB akukorpuse abil.
USB akukorpuse laadimisvõimsus sõltub kasutatavate akude mahtuvusest, laadimise olekust ja laetava seadme voolutarbest.

<Laetavate seadmete kohta>
USB akukorpuse abil saab laadida seadmeid, mille laadimiseks on lubatud kasutada personaalarvuti USB pesa toitevoolu.
Teatud seadmete korral ei ole USB akukorpust võimalik kasutada.

TEHNILISED ANDMED

Mudel		BQ-600	
Aku-korpus	Väljund	Ni-MH akud	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme patareid	5 V / 250 mA
		Leelispatareid (Alkaline)	
	Kestvus	Ni-MH akud	Umbes 70 min
		Digital Xtreme patareid	Umbes 80 min
		Leelispatareid (Alkaline)	Umbes 50 min
	Töötemperatuur	0–35°C	
Laadija	Sisend	100–240 V~ / 50–60 Hz 5 W	
	Väljund	1,5 V 550 mA×2, alalisvool	
	Laadimisaeg	Ni-MH mahuga 2600 mAh	Umbes 290 min
		Ni-MH mahuga 2100 mAh	Umbes 240 min
		Ni-MH mahuga 1600 mAh	Umbes 190 min
	Töötemperatuur	0–35°C (Kasutamiseks sisetingimustes)	

Detailsema info saamiseks külastage:
http://www.panasonic-batteries.com

Laadijale kehtib ostutsheki alusel alates ostmise hetkest kehtima hakkav seadustest tulenev pretensioonide esitamise õigus.

●Euroopa Liidus ei kuulu need seadmed tavapärase olmeprügi hulka.
Kuulub elektroonika- ja elektriseadmete romude hulka.
Korrektne äraviskamine säästab keskkonda, ressursse ja inimeste tervist.

SLO

Zahvaljujemo se vam za nakup Panasonic BQ-600 USB mobilnega polnilca baterij.

Ta navodila vsebujejo pomembna varnostna opozorila in navodila za uporabo. Panasonic BQ-600 USB mobilni polnilec baterij.
Prosimo, da pred uporabo preberete navodila in opozorila glede varnosti
(1) USB mobilni polnilec; (2) baterije; (3) USB.

●Opozorilo
1. Nevarnost eksplozije, če ste vstavili napačno baterijo.
2. Baterije odvrzite glede na uredbe in predpise, ki veljajo v vaši državi.
3. Za zmanjšanje rizika poškodb, priporočamo, da uporabljate za polnjenje Panasonic-ove baterije.
4. Ne uporabljajte električnega kabla, če je poškodovan.
5. Ne uporabljajte polnilnih enot, ki so bile zavržene ali poškodovane.
6. Ne odpirajte/razstavljajte polnilnih enot.
7. Ne polnite navadnih baterij.

NAVODILA ZA UPORABO
●Polnjenje z Ni-MH baterijami
1) Vstavite Ni-MH baterije v polnilno enoto. (slika. 1: c & d & e)
2) Povežite kabel s polnilno enoto. (slika. 2: i)
3) Vključite kabel v standardno vtičnico 100–240V AC.
4) Vstavite polnilo baterijo v polnilno enoto. (slika. 3: a & g)
5) Polnilna enota se bo zaklenila s polnilno baterijo.
6) Indikator polnjenja-lučka bo utripala, ko se baterija polni. (slika. 3: j)
7) Ko je polnjenje končano, lučka sveti zeleno.
Takrat vzemite ven polnilno baterijo in izključite kabel. (slika. 4 ① & ②)

*Če lučka-indikator med polnjenjem ugasne, pomeni, da nekaj ni v redu.
Preverite če so osnovne baterije napolnjene.

●Polnjenje naprav
1) Vstavite napolnjene Ni-MH baterije v polnilno enoto.
*Digital Xtreme Power (Oxyride) baterije ali alkaline baterije.
Seveda je to odvisno od naprave, ki jo nameravate napolniti.
2) Povežite polnilno baterijo in napravo (MP3, PDA etc) z USB kablom, ki je primeren za napravo, ki jo boste polnili. (slika. 5: k)
3) Preverite indikator - lučko naprave, ki jo polnete,da boste sigurni, če se naprava polni.
Indikator USB vam samo prikazuje, da baterija deluje. (slika. 5: n)
4) Po končanem polnjenju bo indikator-lučka naprave, ki ste jo polnili ugasnila, izključite USB kabel.
*Baterije se bodo izpraznile, če bodo ostale priključene na USB tudi po končanem polnjenju. Zato izključite USB kabel, ko ste napravo napolnili.
*V primeru, da se naprava ni do konca napolnila, poskusite napolniti ponovno. Kapaciteta polnjenja USB mobilne polnilne enote je odvisna od kapacitete baterij, porabe moči naprave, ki jo polnete in tudi od tega ali so baterije napolnjene do konca.

<Uporaba proizvoda>
Naprave, ki jih lahko polnete z mobilno USB enoto: z USB mobilno enoto lahko polnete vse naprave, ki se lahko polnijo preko USB ali PC.
Primeri — za katere polnilne enote ne smete uporabiti:

SPECIFIKACIJE

Model		BQ-600	
POLNILNA ENOTA	Izhod	Ni-MH baterije	5 V / 500 mA
		Digital Xtreme power baterije	5 V / 250 mA
		Alkaline baterije	
	Izhodni čas	Ni-MH baterije	Pribl 70 min
		Digital Xtreme power baterije	Pribl 80 min
		Alkaline baterije	Pribl 50 min
	Delovna temperatura	0–35°C	
POLNILNA BATERIJA	Dovajalni tok	AC100–240 V / 50–60 Hz 5 W	
	Izhod	DC1,5 V 550 mA×2	
	Čas polnjenja	Ni-MH kapaciteta 2600 mAh	Pribl 290 min
		Ni-MH kapaciteta 2100 mAh	Pribl 240 min
		Ni-MH kapaciteta 1600 mAh	Pribl 190 min
	Delovna temperatura	0–35°C (samo notanja uporaba)	

Za dodatne informacije:
http://www.panasonic-batteries.com

Garancija: Garancija stopi v veljavo od trenutka nakupa.
PBSE bo popravil ali zamenjal polnilec v primeru upravičenega uveljavljanja garancije.
Garancija velja samo za polnilnce.
Garancija velja samo za napake v materialu ali izdelavi.

Dodatna navodila lahko dobite pri Panasonic Battery Sales Europe N.V. or at www.panasonic.com

●Evropska Unija — baterije ne spadajo med navadne hišne odpadke.
Baterije spadajo med električne ali elektronske odpadke.
Pravilno uničevanje oz. odmet baterij je pomembno za varovanje okolja, varovanje zdravja in ohranjanje naravnega bogastva.

BBQ6CA60004A M0408-0